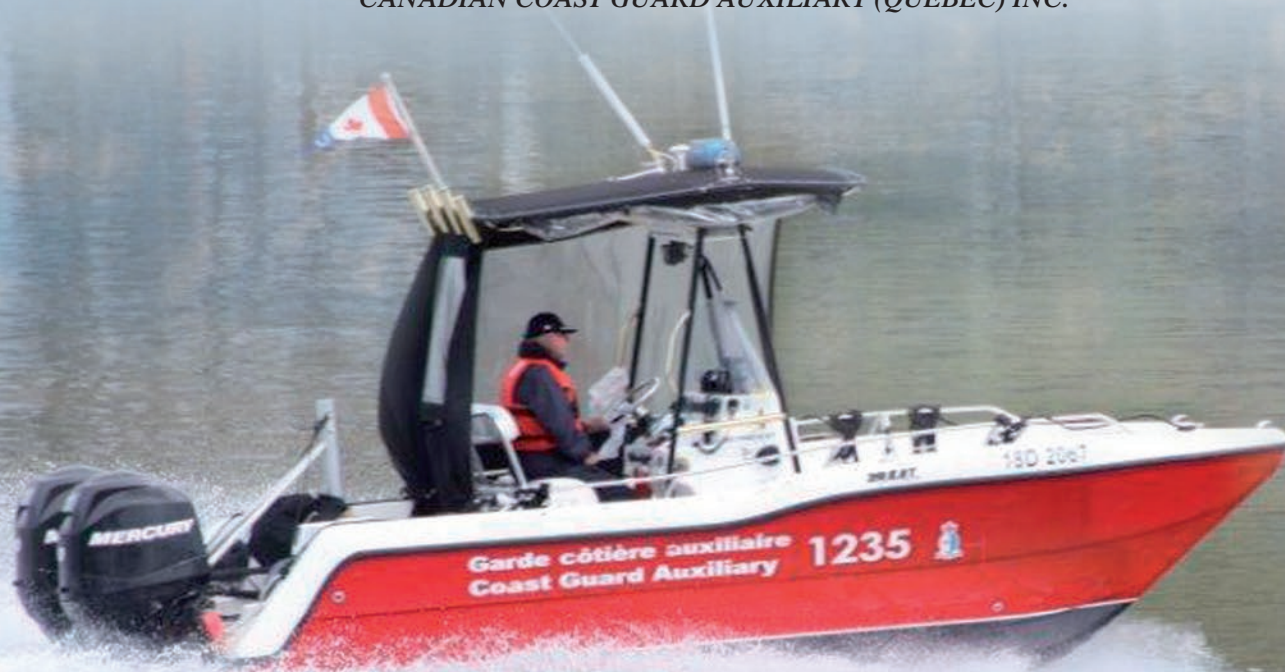




Le Dauphin

GARDE CÔTIÈRE AUXILIAIRE CANADIENNE (QUÉBEC) INC.
CANADIAN COAST GUARD AUXILIARY (QUEBEC) INC.



Mot du président <i>Message from the president</i>	1-6
Message des invités d'honneur	7-11
Message du directeur général	12-13
Nominations	15-17
Nouvelles des zones	18-19
Assemblée générale annuelle	22-31
Nouvelles des unités	34-42
Mot de la rédactrice en chef	43



Le magazine *Le Dauphin* est publié deux fois l'an, en juin et décembre, par la Garde côtière auxiliaire canadienne (Québec) inc.

17, rue du Prince
Sorel-Tracy (Québec) J3P 4J4

ÉDITEUR

François Désy
desyf@gcac.q-ca

RÉDACTRICE EN CHEF

Claudette Petitpas
petitpasr@videotron.ca

MONTAGE INFOGRAPHIQUE

Éric Déry
eric@impemond.com

TRADUCTION

Cheryl Leyton
leyten@sympatico.ca

IMPRESSION

Émond & Pelletier inc.
www.impemond.com

Le Dauphin est imprimé sur du papier contenant plus de 30 % de fibres recyclées.

ARCHIVES

Tous les numéros du magazine *Le Dauphin* publiés depuis la fondation du périodique, en 1983, peuvent être consultés gratuitement sur les sites de Bibliothèque et Archives Canada (Division du dépôt légal) et de la Bibliothèque nationale du Québec.

Des copies papier des éditions les plus récentes peuvent également y être consultées.

DÉPÔT LÉGAL

ISSN 1923-3256 (imprimé)
et ISSN 1923-3264 (en ligne)

COURRIER DES LECTEURS

- À titre d'éditeur responsable
Le Dauphin accepte de recevoir et publier les lettres d'opinion abordant des questions pertinentes pour la GCAC(Q) et ses abonnés-membres.
- Les auteurs de ces lettres doivent fournir leurs coordonnées complètes et accepter d'être clairement identifiés lors de la publication de leur texte.
- L'éditeur se réserve le droit de limiter la longueur de ces textes ou d'en publier que des extraits. Aucune attaque ou accusation malveillante pouvant nuire à la réputation de quiconque ne sera acceptée.

En page couverture :
L'Auxiliaire1235, l'embarcation à bord de laquelle les bénévoles ont fait l'intervention qui leur a mérité le titre de l'Unité de l'Année 2013.

ALLOCUTION DU PRÉSIDENT LÉOPOLD BÉCHETTE LIVRÉE DEVANT LES MEMBRES PRÉSENTS LORS DE LA DERNIÈRE AGA DU 15 MARS 2014

Il me fait plaisir de vous accueillir aujourd'hui dans la magnifique Ville de Rimouski que nous aurions souhaité moins hivernale, mais enfin... on ne peut rien y faire.

C'est donc dans ce contexte que nous débutons notre 35^{ème} assemblée générale annuelle.

Permettez-moi, dans un premier temps de souligner la présence de certains de nos partenaires les plus précieux et les plus assidus.

Parmi ceux-ci, je souligne la présence de madame Sylvie Pelletier, directeur régional, Programmes Garde côtière canadienne, messieurs Gino Beaudoin et Sylvain Labatt.

Nous avons également le plaisir de recevoir monsieur Robert Dorais du Service hydrographique du Canada, qui encore une fois, a accepté notre invitation pour nous rappeler les liens tissés entre nos deux organisations, depuis de nombreuses années.

Permettez-moi aussi de souligner la présence de madame Barbara Côté, digne représentante de notre firme de vérificateurs comptables, Raymond, Chabot, Grant, Thornton et enfin, j'ai le privilège de vous présenter les membres de notre Conseil d'administration, que je tiens d'entrée de jeu à remercier pour leur dévouement et leur implication à la saine administration de notre organisation.

Notre secrétaire : Marc Lestage, Denis Labonté, trésorier; Michel Denis, directeur du Service des opérations; malheureusement retenu chez-lui par la maladie; Pierre Lefebvre, directeur du Service de la formation; Louis Arsenault, notre fidèle conseiller général et président du Comité des nominations et reconnaissances. Louis que l'on peut considérer à juste titre comme le père spirituel de notre réforme de la gouvernance, implantée il y a maintenant près de 7 ans; Me Daniel Cooper, conseiller juridique; François Désy, directeur du Service des communications; Robert Desfonds, qui assure la direction du Service des ressources humaines; (malheureusement à cause d'engagements familiaux, Robert ne peut être parmi nous ce matin.)

Enfin, une présence féminine parmi les machos, Lyne Soulard, directrice du Service de la prévention. Et en terminant, celui qui n'a pas besoin d'aucune présentation mais que nous vous présentons quand même, notre dévoué directeur général, Louis Melançon.

Nous savons tous qu'être membre d'un Conseil d'administration d'une organisation comme la nôtre, n'est pas toujours facile. Nous sommes appelés quasi quotidiennement à prendre de nombreuses décisions en groupe, toujours en priorisant l'intérêt global de l'organisation. Il arrive donc que nous ayons à naviguer sur une mer agitée par moment.

Parlant de mer agitée, vous me permettrez aujourd'hui d'aborder certains sujets que nous abordons peu dans ce genre d'allocution. Mais, étant donné les situations que le Conseil d'administration a vécues au cours des derniers mois, j'aimerais profiter de cette occasion pour faire le point sur certains faits.

Je veux dans un premier temps mentionner que lors de notre réforme de la gouvernance, nous avons établi qu'un Conseil d'administration est élu pour administrer dans le meilleur intérêt de l'ensemble des membres. Un Conseil d'administration, c'est une entité qui ne parle que d'une seule voix. Toutes les décisions sont prises suite à des discussions et même à l'occasion des débats entre les membres du conseil. Il arrive que cela prenne plus d'une réunion pour en arriver à un consensus et à une décision. Il n'arrive jamais qu'un membre du conseil ne puisse poser toutes les questions qu'il désire pour se faire une opinion. Il en est de même pour toutes les informations financières de l'organisation. Il est important de savoir que le président, n'est pas le conseil. Il en fait partie. Lorsqu'une décision est prise, celle-ci devient la décision du conseil comme entité et le président en est le porte-parole.

Si un membre du conseil désire ne pas se rallier à la majorité, il a parfaitement le loisir de quitter son poste. Cela est arrivé dans le passé et croyez-moi, cela arrivera encore dans le futur. Nous devons tous respecter ces choix, surtout dans une organisation où les dirigeants sont tous bénévoles. Hé oui!, le président est aussi bénévole et ce, malgré qu'il doive allouer autant d'heures par semaine que lorsqu'il faisait carrière.



Il s'est dit et écrit également énormément de choses au cours des derniers mois concernant la gestion de notre organisation. Je tiens à préciser et à rassurer tous les membres que nos mécanismes de reddition de comptes sont des plus rigoureux. Je fais cette affirmation aujourd'hui devant notre partenaire la Garde côtière canadienne qui à chaque année nous demande de présenter et de justifier chacun de nos postes de dépenses. Régulièrement durant l'année, nous devons leur transmettre une mise à jour de nos activités. Nos politiques sont écrites et distribuées à chacun des membres et elles sont disponibles en permanence sur notre site Internet. Nous mandatos à chaque année une firme de vérificateurs externes pour examiner nos livres et produire nos états financiers.

Dans un autre ordre d'idées, certains membres nous ont fait part d'un certain manque de communication à travers notre organisation. Je l'ai déjà noté moi-même et je suis porté à leur donner raison.

Notre organisation est hautement hiérarchisée. Un membre relève d'un commandant, qui lui relève d'un directeur de zone, ce dernier, relève d'un directeur des opérations avant d'arriver au niveau du Conseil d'administration. Un directeur de zone nous indiquait récemment en entrevue, qu'il ne comprenait pas que malgré toute sa bonne volonté, le conseil n'arrive pas à transmettre son message jusqu'en bas. Il constatait un « manquement » aux niveaux intermédiaires de la structure hiérarchique. C'est précisément sur ces niveaux intermédiaires de communication que nous nous pencherons au cours des prochains mois.

Lorsque je suis entré en fonction, j'avais mentionné ici, à plusieurs occasions que tous les membres sans exception, pouvaient communiquer directement avec moi pour toutes questions concernant leur implication bénévole. Je n'ai jamais refusé de parler à qui que ce soit et de répondre à quelques questions que ce soit, en autant qu'elles soient respectueuses des personnes. Je réitère une fois de plus mon offre à communiquer directement avec moi lorsque vous le juger nécessaire. Nous avons également mis en place depuis de nombreuses années un système de réunions de zone et de services auxquels je me fais un devoir et un plaisir d'assister à chaque année. C'est d'ailleurs l'occasion que nous utilisons lorsque nous désirons mettre en place une nouvelle politique interne, et suite aux discussions que nous avons, nous améliorons souvent la proposition finale. Tous ceux et celles qui ont participé à ces réunions savent que je suis là pour répondre à toutes questions posées lors de ces rencontres.

Nous avons constaté au cours des derniers mois que dans plusieurs cas, les frustrations venaient souvent du manque de connaissances des rouages et procédures internes de l'organisation. Note plan d'action 2014 inclut la mise sur pied d'un cours d'introduction à l'organisation pour l'ensemble de nos membres.

Par la suite, ce cours deviendra obligatoire pour tous les nouveaux membres avant de pouvoir obtenir leur fin de période de probation. C'est en soit, une excellente nouvelle pour tous nos commandants qui ont à accueillir à chaque année des nouveaux membres et à les former eux-mêmes, sans en avoir entièrement les outils.

Ainsi donc, la communication c'est un devoir et une responsabilité de tous ceux et celles qui acceptent des responsabilités, tant aux niveaux des commandants, des directeurs, de tous les adjoints et bien sûr du conseil d'administration. Les membres doivent avoir accès à toute l'information par écrit et non seulement via les interprétations des eux et des autres .

Parlant de formation, nous savons tous que depuis deux ans, nous sommes passés au travers d'une importante réforme avec l'obligation du niveau de Sauveteur 1 pour être membre d'équipage

à bord de nos embarcations. Nous sommes maintenant tous fiers d'avoir rehaussé notre niveau de compétence générale. Vous verrez apparaître au cours des prochaines semaines, un nouvel insigne « **Sauveteur 1** » qui pourra être apposé sur les chemises d'uniforme. Le niveau de sauveteur 2 est en voie d'être mis en place avec succès. Nous tenons à ce moment-ci à réaffirmer que le Conseil d'administration n'a aucunement statué à ce jour, d'une quelconque date qui pourrait être imposée aux membres quant à son obligation. L'évolution se fera graduellement et respectera la capacité des membres à s'y conformer. Parce que notre organisation est composée de bénévoles œuvrant dans des régions et conditions très variées, les nouvelles conditions devront respecter ces divers environnements.

Depuis l'arrivée du nouveau directeur de formation, plusieurs dossiers ont évolué, comme par exemple, nous accepterons dorénavant les candidats qui ont obtenu leur certificat de Premiers soins requis, non seulement de la Croix-Rouge, mais également de la plupart des autres organismes reconnus dans ce domaine, comme pour n'en nommer que quelques-uns : La Fondation des maladies du cœur et l'Ambulance St-Jean. Il en sera dorénavant de même pour les pêcheurs professionnels, à qui nous reconnaitrons la majeure partie de leur formation considérant que ces bénévoles passent la plupart de leur vie à naviguer dans des mers des plus difficiles. Les détails seront connus prochainement.

Il s'agirait avant tout d'une reconnaissance de leurs compétences reconnues par Transports Canada.

Parlant de reconnaissance, c'est l'un des domaines dont nous pouvons maintenant être des plus fiers. La reconnaissance de nos bénévoles est devenue l'une de nos principales priorités et le demeurera encore cette année.

Nous avons statué que la reconnaissance de nos membres doit se faire à plusieurs niveaux et de différentes façons. Bien sûr, notre assemblée générale annuelle est devenue avec les années le moment privilégié de reconnaissance du travail de nos membres et cet évènement le demeurera encore en 2014.

Mais, la reconnaissance couvre également plusieurs autres facettes. C'est pourquoi, nous étions fiers de vous présenter l'automne dernier notre nouvelle politique de gestion financière des unités. Pour la première fois dans notre histoire, les commandants d'unité ont maintenant un mot à dire et surtout un budget dédié à la reconnaissance de leurs membres.

Vous savez tous maintenant qu'un nouveau prix sera remis annuellement par le Comité des reconnaissances, à l'unité de l'année. L'équipe de Louis Arseneault aura sans doute à vous faire des annonces à ce niveau au cours de la journée.

Parlant encore de reconnaissance, que dire de l'annonce faite récemment par le gouvernement fédéral concernant le nouveau crédit d'impôt, qui sera dorénavant accessible pour les bénévoles de la GCAC.

Cela faisait en effet plus de trois ans que lors de ma participation au Conseil national en compagnie de notre Directeur général, nous faisons pression auprès des instances à chaque occasion qui nous était donnée de le faire.

Le Ministre des finances a donc annoncé lors de son dernier budget qu'un crédit d'impôt non remboursable, pouvant aller jusqu'à 450 dollars par année, pour tous les bénévoles qui effectueront au moins 200 heures de bénévolat, directement reliées à notre mission. Les détails vous seront transmis au cours des prochaines semaines et il est d'ores et déjà connu que GISAR sera l'outil privilégié pour compiler ces données. Un comité national travaille

présentement ce dossier et Patrick Gagné et Louis Melançon nous représentent sur ce comité de travail.

Il y avait récemment aussi d'autres bonnes nouvelles provenant de la Garde côtière canadienne. Après plusieurs années de discussions autant internes à la Garde côtière qu'externes auprès du public et des partenaires dont nous faisons partie, on nous a finalement annoncé que la Garde côtière conserverait à Québec le MRSC.

Je tiens à remercier sincèrement tous les dirigeants de la Garde côtière canadienne pour leur écoute dans ce dossier. En bout de ligne, tous ceux qui utilisent le fleuve St-Laurent en seront les principaux bénéficiaires.

Finalement, on ne peut que constater qu'il y en a eu de l'action durant cette dernière année.

J'espère sincèrement que la grande majorité de nos membres continuera à travailler avec leurs commandants et directeurs, au développement de notre organisation.

Quant au Conseil d'administration, il conservera le cap déjà fixé. Vous ne devez jamais douter de notre désir de faire progresser l'organisation, dans le plus grand respect de notre histoire de 35 ans déjà, de nos règles et de notre mission.

Sur un plan plus personnel, je peux vous avouer aujourd'hui qu'au cours des dernières semaines, j'ai particulièrement trouvé cette période difficile à vivre et ce fût également de même pour tous les membres du Conseil d'administration, qui continuent à servir au meilleur d'eux-mêmes notre organisation. Au fil d'une carrière de 40 ans dans le monde des affaires, je me suis bâti une réputation de droiture, d'intégrité et d'honnêteté. Je n'aurais jamais pensé qu'un jour, après tant d'années, que certaines personnes puissent seulement en douter ou questionner ces valeurs, et spécialement dans un contexte de bénévolat.

J'ose espérer qu'en sortant de cette fin de semaine, je pourrai aborder de façon constructive la dernière année de mon mandat au service de cette organisation, que je sers depuis plus de 15 ans au meilleur de mes connaissances, à titre de membre, d'adjoint, de directeur, de secrétaire, de trésorier et de président du conseil d'administration.

Depuis notre réforme de la gouvernance, nous avons tous convenu, nous les membres du Conseil d'administration, que nous avons une date d'expiration maximale de quatre ans. C'était justement pour éviter toute perception d'abus de pouvoir. Les principaux bénéficiaires des décisions et réformes entreprises par notre administration sont avant tout, ceux qui nous suivront à la table du conseil et il est bien qu'il en soit ainsi.

Malgré toutes ces mises au point que j'ai cru nécessaire de mentionner dans cette allocution, je tiens à vous dire à quel point j'ai toujours été fier de notre organisation et que je me battraï jusqu'au bout, pour que la majorité de nos membres développe cette même fierté de faire partie de cette grande famille composée de la Garde côtière canadienne et de la Garde côtière auxiliaire canadienne.

Je remercie une fois de plus en terminant, tous les membres du Conseil d'administration qui m'ont offert et qui m'offrent toujours leur indispensable collaboration et soutien.

Merci à vous directeurs de zone, adjoints, commandant et membres de la GCAC qui continuez à vous impliquer, afin d'assurer la réalisation de notre missions : « Sauver des vies. »

Léopold Béchette
Président

SPEECH GIVEN BY PRESIDENT LÉOPOLD BÉCHETTE BEFORE THE MEMBERS PRESENT AT THE LAST AGM OF MARCH 14, 2014

It is a pleasure to be welcoming you today to the magnificent Ville de Rimouski. It would have been nice had it been a bit less wintery but there's nothing that we can do about that.

In this context, we will begin our 35th Annual General Meeting.

First, I would like to underscore the presence of some of our most valuable and assiduous partners.

Among them are Sylvie Pelletier, Regional Director, Canadian Coast Guard Programs; Gino Beaudoin and Sylvain Labatt.

We also have the pleasure of welcoming Robert Dorais from the Canadian Hydrographic Service who, once again, accepted our invitation to remind us of the ties that have been woven between

our two organizations, for many years now.

I would also like to underscore the presence of Barbara Côté, representative from the accounting firm Raymond, Chabot, Grant, Thornton. Lastly, I have the privilege of presenting the members of our Board of Directors, whom, from the outset, I wish to thank for their dedication and their involvement in the sound administration of our organization.

Our Secretary, Marc Lestage; Treasurer Denis Labonté and Operations Service Director Michel Denis. Our Training Service Director Pierre Lefebvre was unfortunately unable to attend for health reasons. Our loyal General Advisor and Chair of the Nominations and Recognition Committee, Louis Arsenault. Louis can rightly be considered the spiritual father of the

reform of our governance, introduced almost seven years ago. Our Legal Advisor, Maître Daniel Cooper; Communication Service Director Francois Déry; and Robert Desfonds, who oversaw the Human Resources Service (unfortunately, due to family commitments, Robert is unable to join us this morning). Lastly, a feminine presence amongst the machos: Lyne Soulard, Prevention Service Director. And, in closing, the person who has no need to be presented but whom we will present nonetheless: our devoted Director General, Louis Melançon.

We know all that being a member of the Board of Directors of an organization like ours is not always easy. Almost daily, we are called upon to make numerous decisions as a group, always prioritizing what is best for the organization. At times, we have to sail through choppy waters.

On the subject of choppy waters, I would like to touch on certain subjects seldom addressed in this type of speech. But, given the situations confronting the Board of Directors over the past few months, I would like to take advantage of this opportunity to go over certain facts.

First, I would like to mention that during our governance reform, we established that a Board of Directors is elected to administer in the best interest of all members. A Board of Directors is an entity that speaks as a single voice only. Before any decision is made, it is the subject of discussion and at times even debate among Board members. It may take more than one meeting to reach a consensus and a decision. In order to form an opinion, a Board member is always able to ask all the questions that he or she wishes to ask. Such is also the case with respect to any of the organization's financial information. It should be recalled that the President is not the Board; he belongs to it. When a decision is made, it becomes the decision of the Board as an entity and the President is the spokesperson.

If a member of the Board does not wish to stand with the majority, the member is free to resign from his or her position. This has happened in the past and, believe me, it will surely happen in the future. It is important that everyone respect such choices, especially in an organization whose administrators are all volunteers. And, yes, the President is also a volunteer, despite having to devote just as many hours per week to the position as would be the case when pursuing a career.

Much has been said and written the past few months concerning the management of our organization. I wish to point out and assure all members that our accountability mechanisms are extremely rigorous. Today, I make this affirmation, before representatives of the Canadian Coast Guard, which each year asks us to present and justify each of our expenditure items. During the year, we must submit, on a regular basis, an update of our activities. Our policies are written and distributed to each member and can be consulted at any time on our website. Each year, we mandate an external accounting firm to examine our books and prepare our financial statements.

On another note, some members have observed a certain lack of communication across our organization. I already noted it myself and am inclined to agree with them.

Our organization is highly tiered. A member reports to a unit leader, who reports to an area director who, in turn, reports to an operations director before

arriving at the Board of Directors. An area director recently indicated to us that he did not understand how, despite his good will, the Board does not manage to transmit his message to the membership base. He observed that there seems to be a "deficiency" at the intermediary levels of the hierarchical structure. It is precisely these intermediary levels of communication that we will be closely examining over the coming months.

When I assumed the position of President, I had mentioned here a number of times that all members, without exception, can communicate directly with me for any questions concerning their volunteer involvement. I have never declined to speak to whomever or to answer any question, provided that it is respectful of individuals. I again reiterate my invitation to communicate directly with me when you deem necessary. For many years now, we have had in place a system of area meetings and services, which I make a point of, and take pleasure in, attending each year. We also take advantage of it when we wish to put in place a new internal policy and, often, following discussions, we improve the final proposal. Everyone who took part in these meetings knows that I am there to answer all questions asked in the course of the meetings.

During the past few months, we noted that in a number of cases, the frustrations felt often stemmed from a lack of knowledge of how the organization works and its internal procedures. Our 2014 action plan includes the setting up of an "Introduction to the Organization" course for all our members.

The course will become mandatory for all new members before being able to complete their probation period. This, in itself, is excellent news for all our unit leaders. Every year, they have been welcoming new members and have had to train them themselves, without having all the tools.

It can thus be said that, for everyone who accepts responsibilities, whether as a unit leader, area director, assistant or Board member, communication is a duty and a responsibility. Our members must have access to all relevant information in writing and not just through different person's interpretations of it.

On the subject of training, we all know that during the past two years we have undergone a major reform, with the Rescuer 1 level being made mandatory for crew members aboard our vessels. We are all now proud to have raised our general level of competency. In the course of the

coming months, you will be seeing a new "Rescuer 1" crest that may be worn on the uniform shirts. The Rescuer 2 level is now being put in place. At this time, we are trying to reaffirm that the Board of Directors has not yet decided on a date that could be imposed on the members with regard to the mandatory training member's obligation. The change will take place gradually and will respect members' ability to comply with it. Because our organization is made up of volunteers working in different regions and varying conditions, the new conditions will have to respect these diverse environments.

Since the new Training Director took office, there have been some changes in a number of files, for example, with regard to First Aid certificates, we will now accept candidates who obtained their certificate from organizations other than the Red Cross which are recognized in this domain (e.g. The Heart and Stroke Foundation and St. John Ambulance). Henceforth, it will be the same for commercial fishers, for whom we will be recognizing a large part of their training considering that these volunteers spend the majority of their life navigating on difficult seas. The details will soon be known. It would above all be a matter of acknowledging the competencies that they possess which are recognized by Transport Canada.

Recognition is one of the domains in which we can now feel prouder. The recognition of our volunteers has become one of our main priorities and will remain such again this year.

We decided that we must provide our members with recognition at a number of levels and in different ways. Of course, over the years, our annual general meeting has become the ideal opportunity for recognizing the work of our members and this event will continue to be used for this in 2014.

However, recognition also covers a number of other facets. This is why we were proud to present our new policy for the financial management of units to you last fall. For the first time in our history, unit leaders can now provide input and above all a budget allocated for the recognition of their members.

As you all know, the Recognition Committee will be presenting a new annual award to the unit of the year. Louis Arsenault's team will undoubtedly have announcements to make to you in this regard today.

Continuing on the subject of recognition, I'd like to note the announcement the federal government made recently

regarding the new tax credit that will now be available to CCGA volunteers.

For three years, when I was on the National Council, in the company of our Director General, we pressured authorities at every opportunity to introduce such a credit.

It was during his last budget that the Minister of Finance announced the introduction of a non-refundable tax credit of up to \$450 per year for all volunteers who carry out at least 200 hours of volunteer work directly related to our mission. In the coming weeks, you will be receiving the details; we already know that GISAR will be the preferred tool for compiling this data. A national working committee is currently addressing this file and Patrick Gagné and Louis Melançon are representing us on the committee.

Recently, the Canadian Coast Guard had other good news for us. After a number of years of discussions, both internal at the Coast Guard and external among the public and partners of which we are part of, it was finally announced that the Coast Guard will be keeping MRSC Québec.

I would like to sincerely thank all the administrators of the Canadian Coast Guard for their responsiveness in this file. Ultimately, all users of the St. Lawrence River will benefit from this decision,

Lastly, it is very obvious that there has been a lot going on in the past year.

I sincerely hope that the majority of our members will continue to work with their unit leaders and area directors in developing our organization.

As regards the Board of Directors, it will maintain a steady course. It is important that you never doubt our desire to advance the Auxiliary, with the utmost respect of our 35 years of history, of our rules and our mission.

On a more personal level, I can admit to you that the past few weeks have been difficult for me, and for all the members of the Board of Directors, who continue to serve our organization to the best of their abilities. Through the course of a 40-year career in the business world, I built a reputation for honesty, integrity and forthrightness. I would never have imagined that one day, after so many years, certain persons could ever doubt or question these values, and especially in a context of volunteerism.

It is my hope that, when this weekend is over, I will be able to constructively approach the last year of my mandate of service with the Auxiliary, an organization that I have served for over 15 years, to the best of my abilities, as a member, assistant, director, secretary, treasurer and President of the Board of Directors.

Since the reform of our governance, we--the members of the Board of Directors--all agreed that our maximum mandate was four years. This was decided in order to avoid any perception of abuse of power. The primary beneficiaries of the decisions and reforms undertaken by our administration are above all those who will be following us on the Board, and rightly so.

Despite all these clarifications, which I felt needed to be included in this speech, I would like to tell you just how proud of our organization I have always been and that I will fight to the end to ensure that the majority of our members develop this same pride in belonging to this huge family made up of the Canadian Coast Guard and the Canadian Coast Guard Auxiliary.

In closing, I wish to again thank all the members of the Board of Directors who have offered, and who continue to offer, me their indispensable collaboration and support.

My thanks to you, area directors, assistants, unit leaders and members of the CCGA whose continued involvement helps to ensure that we carry out our "live-saving mission".

Léopold Béchette
Président

LES MEMBRES DU CONSEIL D'ADMINISTRATION

Lors de l'Assemblée générale annuelle de la GCAC(Q), tenue à Rimouski le 15 mars 2014, les mandats de certains membres du conseil d'administration ont été reconduits pour un autre terme.

Le conseil d'administration actuel est donc composé des personnes suivantes;

De gauche à droite : Louis Melançon, directeur général, Louis Arsénault, conseiller général, Denis Cooper, administrateur, Lyne Souldard, directrice de la prévention (par intérim), Pierre Lefebvre, directeur de la formation (par intérim), Léopold Béchette, président, François Désy, directeur du Service des communications (par intérim), Marc Lestage, secrétaire, Denis Labonté, trésorier.

Absents de la photo : Robert Desfonds, directeur des ressources humaines (par intérim), Michel Denis, directeur des opérations (par intérim).



ALLOCUTION DE MADAME SYLVIE PELLETIER, DIRECTEUR RÉGIONAL DES PROGRAMMES - GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE À L'OCCASION DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE DE LA GCAC LE 15 MARS 2014 À RIMOUSKI

Membres du conseil d'administration,
Mesdames, Messieurs les bénévoles,

Je suis très heureuse d'être avec vous ce matin et je remercie sincèrement les organisateurs de m'avoir invitée de nouveau. Le commissaire adjoint, Mario Pelletier, ainsi que le surintendant du Programme de recherche et sauvetage, Peter Garapick, n'ont pu être avec nous aujourd'hui en raison d'obligations personnelles. Tous deux regrettent d'être absents et vous transmettent leurs excuses et leurs sincères salutations.

L'AGA est certainement une opportunité pour vous d'en savoir plus sur les progrès réalisés par votre organisation et aussi la nôtre. Ainsi, je profite de cette tribune pour vous communiquer quelques informations concernant la Garde côtière canadienne.

MAINTIEN DU MRSC DE QUÉBEC

Vous avez tous appris la nouvelle concernant le MRSC de Québec. En effet, le ministre Denis Lebel a annoncé en décembre dernier le maintien du MRSC de Québec et de ce fait, est venu confirmer l'engagement de notre ministère indiquant qu'il n'y aurait pas de consolidation si nous n'étions pas en mesure de fournir des services bilingues à partir du JRCC de Trenton. En ce moment, nous sommes en train de recruter et former de nouveaux coordonnateurs en recherche et sauvetage pour pourvoir les postes actuellement vacants et ceux qui le deviendront à la suite de départ à la retraite.

NOUVEAU BUREAU RÉGIONAL À MONTRÉAL

Au chapitre de la transformation de la Garde côtière canadienne qui a fait en sorte que nous sommes maintenant non seulement responsables du Québec, mais aussi du secteur des Grands Lacs et de l'Arctique, notre nouveau bureau régional a maintenant pignon sur rue au 105, McGill à Montréal. Ce bureau regroupe le commissaire adjoint, le directeur régional de la Flotte, le centre des opérations régionales – qui coordonne les activités de la Flotte pour répondre aux besoins des Programmes de la Garde côtière canadienne. On y retrouvera également dans les prochains mois le bureau des Glaces. Pour ma part, mon bureau est toujours localisé à la base de la Garde côtière canadienne à Québec.

CONSOLIDATION DES SERVICES DE COMMUNICATIONS ET DE TRAFIC MARITIMES

Par ailleurs, nous avons annoncé en 2012 la consolidation des centres de Services de communications et de trafic maritimes qui passeraient d'ici 2015 de 21 à 12 à travers le pays. Pour le Québec, cette décision implique la fusion du centre de Montréal avec celui de Québec et la fusion du centre de Rivière-au-Renard avec celui de Les Escoumins entraînant ainsi la fermeture des centres de Montréal et de Rivière-au-Renard.

Donc dans les prochaines semaines, nous procéderons à la consolidation du centre SCTM de Montréal avec celui de Québec; un plan de communications sera mis en œuvre pour informer nos clients et partenaires de ce changement.

ANALYSE AXÉE SUR LES RISQUES DE LA PRESTATION DE SERVICES DE RECHERCHE ET SAUVETAGE

Dans les prochains mois, nous amorcerons une analyse axée sur les risques de la prestation de services de recherche et sauvetage et couvrirons deux secteurs de notre région, soit de Kingston à Montréal et de Montréal à Portneuf. Vous serez ainsi consultés.

PLAN D'AFFAIRES 2013-2014

Au printemps 2013, vous nous avez présenté votre plan d'affaires 2013-2014 que nous avons évidemment supporté. Ce plan comportait quatre priorités, mais je vais m'attarder à trois d'entre elles, soit :

- La mise en œuvre d'une stratégie en ressources humaines;
- L'obtention obligatoire du niveau de Sauveteur 1; et
- La reconnaissance des membres.

LA MISE EN ŒUVRE D'UNE STRATÉGIE EN RESSOURCES HUMAINES

Cette stratégie est d'une importance capitale pour répondre aux besoins actuels et futurs en matière recrutement et vise essentiellement à augmenter votre efficacité organisationnelle à court terme et à long terme. Bref à mon point de vue, il s'agit là d'une stratégie gagnante.

L'OBTENTION OBLIGATOIRE DU NIVEAU DE SAUVETEUR 1

Depuis quelques années, votre organisation a mis l'accent sur la formation, ce qui est tout à fait justifié. Outre le fait que la formation permet d'acquérir ou de maintenir des connaissances et de développer des compétences, elle permet aussi de rendre le travail plus stimulant et sécuritaire.

De plus, la formation augmente le sentiment d'appartenance, la satisfaction et en somme, la motivation. Enfin, le fait d'avoir un effectif qualifié et compétent renvoie une image positive de votre organisation et attire davantage de futurs candidates et candidats. Encore une fois, il s'agit d'une stratégie gagnante.

LA RECONNAISSANCE DES MEMBRES

Dans le monde des salariés, la reconnaissance revêt une importance majeure. Elle a une incidence sur l'engagement dans le travail, la confiance en soi, le respect et l'estime de soi. Alors dans un monde de bénévoles, c'est encore plus considérable, car cela constitue un besoin quasi vital pour assurer la motivation et la mobilisation des membres de votre organisation. Encore une fois, c'est une stratégie gagnante.

Dans un autre ordre d'idées, la dernière année a été riche en défis pour votre conseil d'administration, mais puisqu'il s'est doté d'une gouvernance, c'est-à-dire la manière d'orienter, de guider et de coordonner les décisions, il a été en mesure de gérer ces défis conformément aux valeurs de votre organisation.

Par ailleurs, j'ai été heureuse de constater que votre conseil d'administration mettra l'accent au cours des prochains mois sur les communications et sur la formation des nouveaux membres. C'est en effet grâce à la communication qu'on réussit à harmoniser nos points de vue et à s'entendre.

J'aimerais ici rappeler que la Garde côtière auxiliaire canadienne est un partenaire de premier plan dans la prestation des services de recherche et sauvetage, mais qu'il demeure un organisme non gouvernemental indépendant de la Garde côtière canadienne faisant en sorte que la Garde côtière canadienne ne peut intervenir dans sa régie interne.

En fait, mon rôle vise à m'assurer que les fonds qui vous sont attribués sont sainement gérés et conformément à notre entente de contribution. À cet égard, votre conseil d'administration a toujours fait preuve de transparence et il a toute ma confiance.

PLAN D'AFFAIRES 2014-2015

Votre conseil d'administration nous a présenté son plan d'affaires pour l'année 2014-2015 et nous l'avons approuvé si bien que vous aurez au moins 812 600\$.

Votre conseil d'administration a aussi présenté trois cas d'affaires pour obtenir des fonds supplémentaires. Pour l'heure, aucune décision n'a été prise, mais je suis persuadée que la Garde côtière auxiliaire canadienne – Québec inc. aura les fonds supplémentaires demandés.

REMERCIEMENTS

En terminant, je tiens personnellement à vous remercier pour votre engagement et votre de volonté à nous appuyer dans notre mission de sauvetage de la vie humaine en mer.

Je suis fière et vous pouvez être fiers, car vous avez notamment consacré quelque 1 450 heures aux opérations SAR, parce que vous avez réalisé au-delà de 5 000 heures à la formation et que vous avez participé à plusieurs activités de prévention.

Un sincère merci à vous tous et je vous souhaite une excellente journée!

Sylvie Pelletier

Directeur régional des programmes GCC

SPEECH OF MS. SYLVIE PELLETIER, REGIONAL DIRECTOR OF PROGRAMS - CANADIAN COAST GUARD, GIVEN DURING THE CCGA ANNUAL GENERAL MEETING MARCH 15, 2014 AT RIMOUSKI

*Members of the Board of Directors,
Ladies and Gentlemen, valued volunteers,*

I am very happy to be here with you this morning and sincerely thank the organizers for having invited me again.

The Assistant Commissioner, Mario Pelletier, as well as the Superintendent of the Search and Rescue Program, Peter Garapick, were unable to join us today due to personal commitments. Both regret being absent and send you their apologies and sincere regards.

The AGM is certainly an excellent opportunity for you to learn more about the progress being made by your organization, and by ours, as well. I would therefore like to take advantage of this forum to share some information concerning the Canadian Coast Guard.

MAINTAINING MRSC QUÉBEC

You have all heard the news about MRSC Québec, specifically, Minister Denis Lebel announced last December that MRSC Québec would not be closed. He therefore confirmed our department's commitment, indicating that there would be no consolidation if we were unable to provide bilingual services from JRCC

Trenton. At this time, we are in the process of recruiting and training new SAR coordinators to fill the positions currently vacant and those that will become vacant following retirements.

NEW REGIONAL OFFICE IN MONTRÉAL

On the subject of the transformations that the Canadian Coast Guard is undergoing, we are now not only in charge of Québec, but also of the Great Lakes and Arctic sectors, our new regional office now has its office at 105 McGill Street in Montréal. This office groups together the Assistant Commissioner; the Regional Director, Fleet; and the Regional Operations Centres – which coordinates Fleet activities to meet the needs of the Canadian Coast Guard's programs. In the coming months, the Ice Office will also be located there. For my part, my office remains at the Canadian Coast Guard - Québec Base.

CONSOLIDATION OF THE MARINE COMMUNICATIONS AND TRAFFIC SERVICES

In 2012, we announced the consolidation of the Marine Communications and Traffic Services centres between now and 2015,

which would see the number of centres go from 21 to 12 across the country. For Québec, this decision involves the merging of the Montréal and Québec centres and the merger of the Rivière-au-Renard and Les Escoumins centres, leading to the closing of the Montréal and Rivière-au-Renard centres.

In the coming weeks, we will consequently be proceeding with the consolidation of MCTS Montréal with that of Québec; a communications plan will be implemented to inform our clients and partners of this change.

RISK-FOCUSSED ANALYSIS OF THE DELIVERY OF SAR SERVICES

In the coming months, we will be undertaking an analysis focussed on the risks of providing SAR services and will cover two sectors of our region, that of Kingston to Montréal and Montréal to Portneuf. You will be consulted in the context of this analysis.

2013-2014 BUSINESS PLAN

In the spring of 2013, you submitted to us your 2013-2014 Business Plan, which we obviously supported. This plan had

four priorities, but I will focus on three of them, namely:

- The implementation of a human resources strategy;
- Rescuer 1 level becoming mandatory; and
- Recognition of members.

THE IMPLEMENTATION OF A HUMAN RESOURCES STRATEGY

Of capital importance in meeting current and future recruitment needs, this strategy essentially aims at increasing your organizational effectiveness in both the short and long terms. In conclusion, I see it as a winning strategy.

RESCUER 1 LEVEL BECOMING MANDATORY

For the past few years, your organization has been emphasizing training, justifiably so. Other than making it possible to acquire or maintain knowledge and develop skills, the training also makes for more stimulating and safer work.

In addition, training increases one's sense of belonging, satisfaction and, overall, motivation. Lastly, having a qualified and competent workforce conveys a positive image of your organization and attracts more future candidates. Once again, it is a winning strategy.

RECOGNITION OF MEMBERS

In the world of employed workers, recognition is of major importance. It has an impact on commitment to one's work, self-confidence, respect and self-esteem. However, in a world of volunteers, it is ever more critical, because it constitutes an almost vital need for ensuring that your organization's members remain motivated and mobilized. Again, it is a winning strategy.

On another subject, the past year provided your Board of Directors with no shortage of challenges, but since it has governance, that is to say, its way of directing, guiding and coordinating decisions, it was able to take on these challenges in accordance with the organization's values.

Moreover, I was happy to observe that in the coming months your Board of Directors will be emphasizing communications and training new members. Indeed, it is through communication that we succeed in reaching a consensus and listening to one another.

I would like here to repeat that the Canadian Coast Guard Auxiliary is a key partner in the delivery of SAR services. The Auxiliary remains a non-governmental agency independent of the Canadian Coast Guard, which means that the Canadian Coast Guard is unable to intervene in the Auxiliary's internal governance.

My role is to ensure that the funds allocated to you are managed properly and in accordance with our Contribution Agreement. In this regard, your Board of Directors has always demonstrated transparency and has my complete confidence.

2014-2015 BUSINESS PLAN

Your Board of Directors submitted to us the 2014-2015 Business Plan and we have approved it, with the result that you will receive at least \$812,600.

Your Board of Directors also presented three business cases in order to obtain additional funds. For the moment, no decision has been made, but I am sure that the Canadian Coast Guard Auxiliary Québec Inc. will receive the additional funds requested.

ACKNOWLEDGEMENTS

To close, I would like to personally thank you for your engagement and your desire to support us in our mission to save lives at sea.

I am proud, as you can be, because you devoted some 1,450 hours to SAR operations, carried out over 5,000 hours of training and have taken part in a number of prevention activities.

My sincere thanks to everyone. Have an excellent day!

PRIX DE RECONNAISSANCE DE LA GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE

Le Prix de reconnaissance de la Garde côtière canadienne a pour but de souligner les actes héroïques ou les efforts accomplis par un bénévole ou un groupe de bénévoles qui ont contribué à l'amélioration des services de recherche et sauvetage ainsi qu'à la sauvegarde de la vie humaine sur les plans d'eau de la région.

Les critères utilisés pour prendre en considération les candidatures sont les suivants :

- Le sauvetage des personnes en détresse;
- La disponibilité des membres d'une unité pour les missions de recherche et le sauvetage; et
- Le travail communautaire des membres d'une unité et l'entraide entre les unités pour l'amélioration de la capacité d'intervention.

Cette année le comité a évalué trois candidatures:

- L'unité 44, zone 05;
- L'unité 16, zone 04; et
- L'unité 43, zone 05.

THE CANADIAN COAST GUARD RECOGNITION AWARD

The objective of the Canadian Coast Guard's Recognition Award is to underscore the heroic acts or efforts of a volunteer or group of volunteers who has helped improve SAR services as well as the safeguard of human lives on the region's bodies of water.

The following criteria are taken into consideration when examining nominations:

- The rescue of persons in distress;
- The availability of a unit's members for SAR missions; and
- The community work carried out by a unit's members and the mutual assistance between units for improving intervention capacity.

This year the Committee evaluated three nominations:

- Unit 44, Area 05;
- Unit 16, Area 04; and
- Unit 43, Area 05.

The candidates stood out during the 2013 season through their availability and the number of SAR missions and patrols carried out.

Les candidats se sont notamment démarqués au cours de la saison 2013 pour leur disponibilité, le nombre de missions de recherche et sauvetage et de patrouilles réalisées.

Le prix est décerné à :

Bien que tous soient méritants, la Garde côtière canadienne décerne le prix de reconnaissance à l'unité 44 du Lac Saint-Louis sud, soit à Mme Sharon Chartrand pour l'ensemble de ses opérations.

Cette unité a fait preuve d'une excellente disponibilité de mai à novembre ainsi que d'une communication exceptionnelle à tous les niveaux que ce soit pour l'ouverture des plans de disponibilité avec les Services de communications et de trafic maritimes, le MRSC et les partenaires, ses rapports de missions toujours complétés avec assiduité ou pour le nombre de missions et de patrouilles réalisées durant la saison.

Bravo aux candidats pour leur contribution remarquable et Félicitations à Mme Chartrand pour l'excellence de son travail!



The Award is presented to:

Though everyone is deserving, the Canadian Coast Guard is pleased to present the Recognition Award to Unit 44 of South Lac Saint-Louis, namely to Sharon Chartrand, for the activities she has carried out, as a whole.

This unit's availability was excellent from May to November and communication exceptional at all levels, whether for opening availability plans with the Maritime Communications and

Traffic Services, MRSC and the partners, its carefully completed mission reports or the number of missions and patrols carried out during the season.

Bravo to the candidates for their remarkable contribution and congratulations to Ms. Chartrand for her excellent work!

Sylvie Pelletier

Director General, Canadian Coast Guard Programs

ALLOCATION DE ROBERT DORAIS — SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA

Robert Dorais, Service hydrographique du Canada.

Bonjour à vous tous. Merci de nous inviter à votre assemblée générale annuelle, c'est toujours un plaisir de se retrouver parmi vous. Je vous présente les salutations de notre directeur régional intérimaire, monsieur Richard Sanfaçon, qui n'a pu se joindre à vous. Il remplace madame Andrée Bolduc qui est allée relever de nouveaux défis à son ancienne organisation à titre de directrice à Ressources naturelles Canada. C'est non sans regret qu'elle nous a quittés car elle avait bien à cœur les liens qu'elle avait entretenus avec votre organisation.

Je vous annonce également que nous aurons un nouveau directeur général à Ottawa en la personne de Denis Hains. Monsieur Hains que certains connaissent déjà a été directeur du Service hydrographique du Canada de la région du Québec de 1988 à 1997. C'est donc pour lui un retour dans un milieu qu'il connaît déjà et pour nous l'arrivée d'une personne sensible aux besoins des différents usagers du SHC.

À vous côtoyer au cours de toutes ces années, j'admets m'être retrouvé avec une MTS; soit un Moyen de Transmission et de Sensibilisation pour être plus précis! Vous êtes, par vos actions et votre adhésion au Programme de visite de courtoisie pour les cartes marines, un moyen formidable pour joindre les plaisanciers et les informer sur les moyens mis en place pour prévenir des incidents en les sensibilisant notamment à utiliser des cartes à jour et aussi à se référer au système d'information sur les niveaux d'eau.

On se rappellera qu'en 2010, en raison des bas niveaux d'eau qui avaient prévalu, nous avions eu un nombre record d'échouements.

SPEECH GIVEN BY ROBERT DORAIS — CANADIAN HYDROGRAPHIC SERVICE

Robert Dorais, Canadian Hydrographic Service.

Greetings, everyone. Thank you for having invited us to your annual general meeting, for it is always a pleasure to take part in it. Our acting Regional Director, Richard Sanfaçon, who was unable to be with us today, sends you his best regards. He is replacing Andrée Bolduc who left to take up new challenges with her former department as Director at Natural Resources Canada. Her departure was not without regret, as she valued the ties that she had developed with your organization.

I also wish to announce that we will have a new Director General in Ottawa: Denis Hains. Mr. Hains, whom you may know as Director of the Québec region of the Canadian Hydrographic Service from 1988 to 1997. This means a return for him to a familiar environment and for us the arrival of a person who is sensitive to the needs of the CHS' different users.

Working beside you all these years, I must admit that I've found myself with an STD, that is, a safety-awareness and transmission "device" to be more specific! You are, through your actions and participation in the nautical chart courtesy check program, an incredible "device" for reaching recreational boaters and informing them about the tools put in place to prevent incidents by enhancing their awareness, including the use of up-to-date charts and consultation of the water level information system.

It may be recalled that, in 2010, because of the low water levels that had prevailed, we had a record number of groundings. In the wake of this, and with your collaboration, we prepared a program designed to educate boaters on the tools made available to them and also to verify what information boaters actually use.

C'est suite à cela que nous avons élaboré avec votre collaboration un programme qui visait à sensibiliser les plaisanciers aux moyens mis à leur disposition et aussi à vérifier ce qu'ils utilisent vraiment.

L'an dernier, nous avons remarqué une hausse de participation avec 135 formulaires remplis par 21 participants ce qui représente 40% de toutes vos inspections de courtoisie. Nous pensons que nous pouvons augmenter ce nombre avec l'excellente collaboration de vos officiers de prévention.

Nous voyons déjà certains résultats intéressants notamment au niveau de l'achalandage du site web des niveaux d'eau et de Notmar. Aussi, les informations recueillies nous indiquent que 49% des plaisanciers rencontrés ne disposaient pas de carte; par contre, un autre 36 % les avait à bord. Cette information nous est très utile pour continuer nos efforts de promotion.

Le SHC continue d'innover dans sa distribution de cartes électroniques avec la mise en place d'un service de commande en ligne. Nous avons également publié 9 nouvelles éditions en 2013 et produirons 2 nouvelles cartes en 2014. Nous comptons continuer notre programme de visite de courtoisie pour les cartes marines en apportant certaines modifications mineures au formulaire. Ce sera encore une fois l'occasion d'informer les plaisanciers sur ces nouveautés.

En terminant, j'aimerais souligner le travail accompli par certains de vos membres qui ont accumulé plus de 10 formulaires au cours de la saison 2013. Il s'agit de Monsieur Yvon Roy avec 14 formulaires, Michel Coutu, Réjean Hébert et Monique Parent avec chacun 11 formulaires. Je demanderais à Madame Parent, commandante de l'unité, de bien vouloir avancer pour recevoir son prix et ceux des autres membres de son unité. Félicitations à vous tous. En signe de reconnaissance, nous leur remettons un porte-documents pour les remercier de leurs efforts déployés. Notez que nous avons également d'autres articles qui seront remis à toutes celles et ceux qui ont participé au programme.

J'aimerais également remettre à Madame Lyne Soulard un présent (L'histoire de l'hydrographie au Canada) en gage d'appréciation pour le travail accompli. Elle a coordonné la compilation et le suivi des formulaires et ce, de manière assidue et efficace. Je la remercie personnellement et anticipe une excellente collaboration pour l'année à venir.



Robert Dorais remet un livre sur l'histoire de l'hydrographie au Canada à madame Lyne Soulard, directrice de la prévention, pour la remercier de sa fidélité à fournir un suivi sur la compilation des formulaires remplis.

Robert Dorais presents a book on the history of hydrography in Canada to Lyne Soulard, Prevention Director, to thank her for her dedication in providing a follow-up of the compilation of completed forms.



Robert Dorais, remet à madame Monique Parent, commandante de l'unité 16- Vallée du Richelieu, un porte-document identifié au SHC pour avoir atteint le niveau de plus de 10 formulaires remplis lors de visites de courtoisies pour les cartes marines.

Monsieur Dorais lui a également remis des porte-documents pour remettre aux membres de son équipe qui ont atteint le même niveau, soit monsieur Michel Coutu, Réjean Hébert et Yvan Roy tous de l'unité 16 – Vallée du Richelieu.

Monsieur Dorais, a aussi remis d'autres reconnaissances aux membres participants ou aux commandants des unités qui les remettront à leurs membres. Il s'agit de casquette et de cartes commémoratives en petit format.

Des cartes commémoratives des voyages de Jacques Cartier ainsi que de Champlain ont été remises comme prix de présences.

Robert Dorais, presents to Monique Parent, Leader of Unit 16 - Vallée du Richelieu, a briefcase bearing the CHS name for having attained the level of more than 10 forms completed during nautical chart courtesy checks.

Mr. Dorais also presented her with briefcases to give to the members of her team who attained the same level, namely, Michel Coutu, Réjean Hébert and Yvan Roy, all from Unit 16 – Vallée du Richelieu.

Mr. Dorais also presented other items of recognition (commemorative small-format charts and caps) to the participating members or unit leaders, who will in turn distribute them to their members.

Commemorative charts of the voyages of Jacques Cartier and Champlain were presented as door prizes.

Last year, there was increased participation, with 135 forms completed by 21 participants, representing 40% of all your courtesy checks. We are confident that these numbers can be increased, with the excellent collaboration of your prevention officers.

Interesting results can already be observed, in particular with regard to consultation of water levels and the NOTMAR website. Also, the information collected showed that 49% of the recreational boaters consulted did not have any charts; on the other hand, 36% had charts on board. This information is helpful to us in our carrying out our promotion work.

The CHS continues to innovate in its distribution of electronic charts with the establishment of an on-line order service. We also published nine new editions in 2013 and will produce two new charts in 2014. We intend to continue our nautical chart courtesy check program by making certain minor changes to the form. The program will remain an opportunity to keep boaters up to date on the latest.

In closing, I would like to underscore the work carried out by certain Auxiliarists who accumulated more than 10 forms during the 2013 season. They are: Yvon Roy, with 14 forms; and Michel Coutu, Réjean Hébert and Monique Parent, each with 11 forms. I would like to ask Ms. Parent, Unit Leader, to come collect her award and those of her other unit members. Congratulations to everyone. As a sign of recognition, we are presenting them with a briefcase to thank them for their work. We also have other items that will be handed out to those who took part in the program.

I would also like to present Lyne Soulard with a gift (L'histoire de l'hydrographie au Canada) in appreciation of her work. She coordinated the compilation and follow-up of forms assiduously and efficiently. I wish to thank her personally and anticipate that the coming year will be one of continuing excellent collaboration.

OTTAWA CONFIRME LE MAINTIEN DE MRSC

Le dossier MRSC a été une bataille de tous les jours pour plusieurs de nos membres. Nous tenons à souligner le travail d'Hubert Desgagnés, membre de la CCAC, les membres du Conseil d'administration et tous les membres qui ont soutenu notre cause. Nous vous invitons à lire le message de monsieur Marc Grégoire, commissaire.

NOTE DU BUREAU DU COMMISSAIRE DE LA GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE

Décision de la part du Gouvernement du Canada annonçant le maintien du Centre secondaire de sauvetage à Québec.

Le 18 Décembre 2013, l'honorable Denis Lebel, ministre de l'Infrastructure des Collectivités et des Affaires intergouvernementales et ministre de l'Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec, a annoncé au nom du gouvernement du Canada le maintien du Centre secondaire de sauvetage maritime (CSSM) de la Garde côtière canadienne dans la ville de Québec. Le gouvernement a déterminé que le maintien du CSSM Québec est nécessaire pour assurer que les navigateurs et les plaisanciers du Québec continuent de recevoir des services de recherche et sauvetage dans les deux langues officielles.

La fermeture des CSSM de Québec et de St. John's, Terre-Neuve a été annoncée dans le cadre du budget de 2011. Le CSSM de St. John's a été fermé en avril 2012 et ses responsabilités ont été avec succès consolidées dans le Centre conjoint de coordination des opérations de sauvetage (CCCOS) de Halifax. La recherche et sauvetage au Canada atlantique a été habilement gérée et coordonnée par le CCOS Halifax depuis la fermeture du CSSM de St. John's et la Garde côtière canadienne n'a pas l'intention de rouvrir ce centre.

Comme toujours, la Garde côtière canadienne continuera de travailler avec ses nombreux partenaires à travers le Canada, y compris les ministères fédéraux, les bénévoles, les organisations, les municipalités, les provinces et les territoires de fournir des services de recherche et de sauvetage aux marins dans les eaux canadiennes dans les deux langues officielles.

Marc Grégoire
Commissaire

NOTE FROM THE DESK OF THE COMMISSIONER

Government of Canada Decision to Maintain the Marine Rescue Sub-Centre in Quebec City.

On December 18, 2013, The Honourable Denis Lebel, Minister of Infrastructure, Communities and Intergovernmental Affairs and Minister of the Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec, announced on behalf of the Government of Canada that the Canadian Coast Guard Marine-Rescue Sub-Centre (MRSC) in Quebec City will be maintained. The Government has determined that maintaining MRSC Quebec is necessary to ensure that mariners and recreational boaters in Quebec continue to receive search and rescue services in both official languages.

The closure of the MRSCs in Quebec City and St. John's, Newfoundland were announced as part Budget 2011. MRSC St. John's was closed in April 2012 and its responsibilities were successfully consolidated into the Joint Rescue Coordination Centre (JRCC) in Halifax. Search and rescue in Atlantic Canada has been capably managed and coordinated by JRCC Halifax since the closure of MRSC St. John's and the Canadian Coast Guard has no intentions to reopen this centre.

As always, the Canadian Coast Guard will continue to work with its many partners across Canada including federal departments, volunteers, organizations, municipalities, provinces and territories to provide search and rescue services to mariners in Canadian waters in both official languages.

Marc Grégoire
Commissioner

MESSAGE DU DIRECTEUR GÉNÉRAL

LE DÉBUT DE SAISON

En cette fin du mois de mai, nous sommes en plein lancement de la nouvelle saison des opérations. Même si la température du dernier mois a été plutôt capricieuse, à Sorel, nous n'avons jamais été aussi occupés avec la mise à niveau rendue nécessaire de plusieurs de nos embarcations corporatives. Par contre, nous sommes persuadés qu'elles seront des embarcations plus fiables et sécuritaires pour nos bénévoles qui auront à les opérer au cours de l'été. Jocelyn et moi tenons déjà à remercier tous ceux et celles qui nous ont donné un coup de main à cet effet.

LE COMITÉ DES ÉVÉNEMENTS SPÉCIAUX

À titre de responsable du comité des événements spéciaux, je peux vous confirmer à ce moment-ci que notre demande budgétaire a été approuvée et que nous pourrons organiser nos premières Formations Interzones qui auront lieu à la fin du mois d'août dans la magnifique ville de Québec.

Durant tout le mois de juin, le directeur des opérations en compagnie de son collègue de la formation travailleront à mettre sur pied le programme des activités de l'événement. Nous savons toutefois

déjà pour l'essentiel qu'il s'agira de formation pratique sur l'eau. Nous comptons d'ailleurs sur la collaboration de notre partenaire,

la Garde côtière canadienne pour compléter nos équipes de formateurs et travailler à la logistique. Les directeurs de chacune de vos zones vous tiendront au courant des directives quant au processus de sélection des membres qui seront choisis pour cette première année,



puisque nous comptons refaire cette activité à chaque année mais, avec de nouveaux membres participants à chaque fois.

En ce qui concerne la dernière AGA, nos collègues de la zone 02 nous avaient préparé un événement vraiment sans failles dans la ville de Rimouski; AGA qui s'est essentiellement déroulée sous le signe de la reconnaissance de nos bénévoles à travers le Québec. Nous ne pouvons une fois de plus, que les remercier pour leur travail et leur accueil bien Rimouskois.

En ce qui concerne la prochaine Assemblée générale, je peux vous dire à ce moment-ci qu'elle aura lieu dans la zone 03, vraisemblablement dans la région de Québec. C'est donc un rendez-vous!

COURS D'INTRODUCTION À L'ORGANISATION

Dernièrement, le conseil d'administration a approuvé le plan d'un nouveau cours qui sera donné dans un premier temps à l'ensemble de nos membres et par la suite à tous les nouveaux durant leur première année de probation. Nous sommes présentement à développer le contenu de chacun des chapitres de ce cours.

Tous les services seront impliqués dans la rédaction de cette formation qui devrait couvrir tous les aspects de la vie d'un membre au sein de l'organisation. Cette formation servira par la suite d'outil de référence pour tous les membres dans notre univers qui peut parfois paraître bien complexe de nos règles et procédures internes. Cette formation est attendue et

demandée depuis fort longtemps de la part de nos membres. Nous espérons donc qu'elle sera disponible dès cet automne.

En terminant, au nom de mes deux collègues Jocelyn et Nancy ainsi que moi-même, nous vous souhaitons une excellente saison estivale. Sachez que nous sommes toujours heureux de contribuer à vous faciliter la vie et vous diriger vers les bons responsables de dossiers au sein de l'organisation. Tout en respectant notre structure hiérarchique, vous pouvez compter sur notre support quotidien.

Bonne saison!

Louis Melançon
Directeur général.

MARC LESTAGE, NOTRE SECRÉTAIRE NOUS INFORME. DÉCLARATION RELATIVE AU PORT DU GILET DE SAUVETAGE

PROPOSITION INITIÉE PAR LE CONSEIL CANADIEN DE LA SÉCURITÉ NAUTIQUE ET ADOPTÉE PAR LE CONSEIL D'ADMINISTRATION DE LA GARDE CÔTIÈRE AUXILIAIRE CANADIENNE, SECTION QUÉBEC LORS DE SA RÉUNION DU 14 DÉCEMBRE 2013

Sur proposition dûment secondée et approuvée à l'unanimité la GCAC(Q) inc. accorde son appui aux Principes internationaux du port du gilet de sauvetage, incluant ainsi notre organisme parmi ceux qui sont considérés comme étant des partenaires de sécurité dans cette initiative internationale.

Ces principes ont été formellement définis à Sydney, en Australie, le 1er mai 2012. Par contre, les fondements ont été entérinés lors du symposium annuel du Conseil canadien de la sécurité nautique qui s'est déroulé au Lac Muskoka, Canada, en mai 2013. Le but de la collaboration internationale est de promouvoir le port des gilets de sauvetage et d'en normaliser son usage en encourageant les médias nautiques de par le monde à publier des photos de personnes à bord de petites embarcations qui portent leur gilet de sauvetage.

DÉCLARATION :

- Nous reconnaissons le rôle fondamental que joue le port du gilet de sauvetage à préserver la vie des plaisanciers ;
- Nous reconnaissons l'importance de promouvoir le port du gilet de sauvetage en nautisme;
- Nous mobilisons nos efforts afin de nous assurer que toutes publications incluant les brochures, DVD, vidéos, sites Web et autres représenteront des personnes qui portent leur gilet de sauvetage de style contemporain lorsqu'elles seront à bord d'une embarcation en mouvement et lorsqu'elles se trouvent dans son aire ouverte;

- Nous recommandons à l'industrie du nautisme de faire de même et d'afficher dans leur publications les photos de personnes qui portent leur gilet de sauvetage dans une petite embarcation en mouvement et lorsqu'elles se trouvent dans son aire ouverte;
- Nous rappelons que les personnes responsables des formations sur l'eau et des vérifications doivent porter leur gilet de sauvetage lorsqu'elles se trouvent sur un plan d'eau;
- Nous utilisons le terme «gilet de sauvetage» lors des séances d'informations publiques et lors des formations; et
- Nous encourageons les divers réseaux de sécurité nautique à devenir «partenaires en sécurité» en soutenant les principes énoncés plus hauts.



LA SEMAINE NORD-AMÉRICAINE DE SÉCURITÉ NAUTIQUE S'EST TENUE DU 17 AU 23 MAI 2014

CETTE ANNÉE ENCORE, L'OBJECTIF DE CETTE CAMPAGNE ÉTAIT DE RAPPELER AUX QUELQUE 16 MILLIONS DE PLAISANCIERS CANADIENS DE FAIRE PREUVE DE PRUDENCE SUR NOS EAUX ET DE GARDER EN TÊTE LES CINQ MESSAGES CLÉS SUIVANTS:

1. Portez un gilet de sauvetage
2. Ne consommez pas d'alcool en bateau
3. Suivez un cours de navigation de plaisance
4. Soyez prêts – vous-même et votre bateau
5. Soyez conscients des dangers de l'immersion en eau froide

Le soutien des médias et la participation des bénévoles, incluant les membres de la Garde côtière auxiliaire, sont essentiels pour transmettre efficacement le message de la « sécurité nautique » au public et aux plaisanciers.

Les bénévoles peuvent aussi se servir de ces documents dans le cadre des activités de leurs organismes et en particulier pour la diffusion d'information auprès des divers médias de leur région.

Un autre objectif de cette campagne consistait à faire tomber le record de l'an dernier de 5 774 activations de gilets de sauvetage gonflables lors de l'événement « Prêt, Gonflez! » tenue le samedi 17 mai, journée de lancement de la campagne. Pour en savoir plus sur cet événement ou, mieux encore, y participer à l'avenir, allez à www.readysetwearit.com.

Les 5 étapes clés à la sécurité nautique

Portez votre gilet de sauvetage:
Selon la loi, vous devez avoir un gilet de sauvetage à bord pour chaque passager, d'une taille appropriée à chacun. Mais il ne suffit pas de l'avoir à bord: PORTEZ-LE!

Ne consommez pas d'alcool:
Non seulement il est illégal de conduire un bateau sous l'influence de l'alcool, c'est aussi stupide. Attendez votre retour à la jetée pour boire cette bière!

Suivez une cours de navigation:
La date finale pour obtenir votre carte de conducteur d'embarcation de plaisance est le 15 septembre 2009. Obtenez la vôtre avant la date limite!

Soyez prêt:
Assurez-vous que votre bateau ait tous les équipements de sécurité exigés et assez d'essence. En outre, soyez certain que le temps qu'il fait est approprié aux capacités de votre embarcation.

Les risques de l'eau froide:
L'eau froide pose un risque considérable. Apprenez à vous protéger. Visitez le Camp de survie en eau froide. www.coldwaterbootcamp.com

Le Conseil canadien de la sécurité nautique s'occupe de la promotion de la navigation sécuritaire et responsable à travers le Canada. En collaboration avec nos partenaires et membres, nous promouvons activement des messages-clés sur la sécurité sur le plan national et nous commanditons un symposium annuel ainsi que les Prix canadiens de la sécurité nautique.

FERMETURE DE MONTRÉAL-RADIO

« FLEUVE ST-LAURENT - Les navigateurs sont avisés qu'à compter de 12h HAE le 31 mars 2014, tous les bâtiments qui naviguent dans les eaux situées entre Cornwall (Ontario) et l'Île-Blanche (Québec), y compris la Rivière des Outaouais (entre la bouée de Papineauville et le lac des Deux-Montagnes), le lac St-François, le lac St-Louis, la Rivière des Mille-Îles, la Rivière des Prairies et la Rivière Richelieu jusqu'à la frontière des É.-U., y compris la baie Missisquoi, devront communiquer avec Québec Radio Garde côtière pour les Services de Communications et Trafic Maritime. Tous les bâtiments qui naviguent dans le secteur 5 du Service de Trafic Maritime devront se rapporter à Trafic Québec sur ondes VHF, voie 10, conformément au Règlement sur les Zones des Services de Trafic Maritime. »

« ST. LAWRENCE RIVER - Mariners are advised that effective 1200 EDT March 31, 2014, any vessel operating between the waters of Cornwall, Ontario and Île-Blanche, Quebec, including Ottawa River (from Papineauville buoy to lake des Deux-Montagnes), lake St. Francis, lake St. Louis, Mille-Îles River, Prairies River and Richelieu River to US border including Bay Missisquoi, wishing to contact Marine Communications and Traffic Services should call Quebec Coast Guard Radio. All vessels operating in St. Lawrence Waterway VTS Sector 5 will report to Quebec Traffic on VHF Channel 10 in accordance with the Vessel Traffic Services Zone Regulations. »

Alexandre Savage
Coordonnateur SAR Maritime
Maritime SAR Co-ordinator

MRSC / COR / Glace Québec
MRSC / ROC / Ice Québec

Tél.: 1-800-463-4393 ou 418-648-3599
fax: 418-648-3614

Garde côtière
Coast Guard
mrsqcbc@dfo-mpo.gc.ca



NOUVEAUX TAUX DE VOYAGE EN VIGUEUR DEPUIS LE LUNDI 1^{ER} AVRIL 2014



REPAS :

Déjeuner	15,95 \$
Dîner	15,25 \$
Souper	42,45 \$

Total quotidien admissible : 73,65 \$

Faux frais : 17,30 \$ (pour logement commercial et non commercial incluant les appels téléphoniques)

Indemnité de logement particulier : 50,00 \$

Kilométrage : 0,515 \$ (utilisation d'un véhicule particulier-taux uniforme)

TAUX D'INDEMNISATION DES MISSIONS SAR

Les taux d'indemnisation suivants ont été approuvés pour l'utilisation des embarcations auxiliaires lors des activités autorisées de la GCAC(Q) inc. Ces taux sont en vigueur à partir du 1^{er} avril 2014.

11,41 \$ de l'heure par mètre de longueur de l'embarcation utilisée,

OU

86,11 \$ de l'heure pour les embarcations de catégorie "A" (longueur maximale de 10.5 mètres)

138,26 \$ de l'heure pour les embarcations de catégorie "B" (longueur de plus de 10.5 mètres et d'une longueur maximale de 15 mètres)

193,07 \$ de l'heure pour les embarcations de catégorie "C" (embarcations de plus de 15 mètres de longueur)

IMPORTANT: Le taux maximum remboursé sera celui de la classe "C".

112,21 \$ de l'heure pour les embarcations de catégorie "D" (embarcations équipées d'un moteur ou plus dont la puissance au total est de 135 KW [180 c.v.] mais d'au plus 170 KW [230 c.v.]).

168,45 \$ de l'heure pour les embarcations de catégorie "E" (embarcations d'un moteur ou plus dont la puissance au total est de plus de 170 KW [230 c.v.])

193,07 \$ de l'heure pour les embarcations de catégorie "Arctique" (embarcations de catégorie "Arctique" inclus les embarcations stationnées au nord du 60° degré de latitude.

Denis Labonté
Trésorier

NOMINATION DE MICHEL DENIS AU POSTE DE DIRECTEUR DES OPÉRATIONS (PAR INTÉRIM) ET ADMINISTRATEUR DE LA GCAC

Livre de bord Volume 2013 – Numéro 17

Les membres du conseil d'administration sont heureux de vous annoncer la nomination de monsieur **Michel Denis** au poste de **Directeur des opérations et Administrateur de la GCAC (Q)**.



Michel est membre de l'organisation depuis février 2006. Il possède donc une bonne connaissance des rouages de notre organisation et est familier avec le secteur des opérations, ayant occupé entre autres les postes de commandant d'unité et de directeur de zone, poste qu'il a détenu au cours des derniers temps à la zone 05.

Cette nomination a pris effet le 21 janvier 2014.

Nous lui souhaitons la plus cordiale des bienvenues au sein de la direction de la GCAC (Q) et tout le succès possible dans ce nouveau défi qu'il a choisi de relever.

Léopold Béchette
Président

NOMINATION DE PIERRE LEFEBVRE AU POSTE DE DIRECTEUR DU SERVICE DE LA FORMATION (PAR INTÉRIM) ET ADMINISTRATEUR DE LA GCAC

Livre de bord - Volume 2013 – Numéro 24

Monsieur **Pierre Lefebvre** a été nommé au poste de **Directeur du Service de la formation et Administrateur de la GCAC (Q) par intérim**.



Pierre possède une bonne expérience de la navigation sur le St-Laurent, l'ayant navigué quasi d'un bout à l'autre. Il a œuvré dans le domaine de la formation au sein d'organisations reliées au domaine nautique et est impliqué dans le service de la formation de notre organisme à titre d'adjoint à la formation pour la zone 05, depuis près de deux ans.

Membre depuis 2010, il a été adjoint au commandant de son unité pour ensuite prendre la responsabilité de la formation au sein de cette même unité. Nul doute que l'expérience acquise à tous ces postes, sera un précieux atout pour nos membres.

Cette nomination d'intérim a pris effet le 28 janvier 2014.

Nous lui souhaitons donc la plus cordiale des bienvenues au sein de la direction de la GCAC et tout le succès possible dans ce nouveau défi qu'il a choisi de relever.

Léopold Béchette
Président

NOMINATION DE MONSIEUR FRANÇOIS DÉSY AU POSTE DE DIRECTEUR DU SERVICE DES COMMUNICATIONS. (PAR INTÉRIM)

Livre de bord – Volume 2013 – Numéro 31

Les membres du conseil d'administration sont heureux de vous faire part de la nomination de monsieur **François Désy** au poste de **Directeur (par intérim) du Service des communications**.

François est membre de la zone 01 depuis février 2012 et s'est impliqué à titre d'adjoint en communications et adjoint en ressources humaines de sa zone.

Ces postes lui ont permis d'apprendre à connaître rapidement tous les rouages de notre organisation.

Nous sommes persuadés que son expérience dans le domaine des affaires autant publiques que privées sera un atout majeur pour l'organisation et lui permettra de relever ce défi avec le plus grand des succès.

La plus cordiale des bienvenues à François au sein de la direction de la GCAC et la meilleure des chances dans ces nouvelles fonctions.

Cette nomination a pris effet le 5 mars 2014.

Léopold Béchette
Président

NOMINATION DE LYNE SOULARD AU POSTE DE DIRECTRICE (PAR INTÉRIM) DU SERVICE DE LA PRÉVENTION

Livre de bord – Volume 2013 – Numéro 30

Les membres du Conseil d'administration sont heureux de vous annoncer la nomination de **Lyne Soulard**, au poste de **Directrice (par intérim) du Service de la Prévention**.

Depuis son entrée à la GCAC en juin 2001, Lyne est très impliquée au niveau de la prévention à titre de Conseillère en prévention et responsable de la compilation des statistiques du Service de la prévention.

Nul doute que son implication et son expérience au sein de l'Organisation lui permettront de relever ce défi à la hauteur de ses aspirations.

Cette nomination est en vigueur depuis le 4 mars 2014.

La plus cordiale des bienvenues à Lyne au sein de la direction de la GCAC et tout le succès possible dans ses nouvelles fonctions.

Léopold Béchette
Président

NOMINATION DE MONSIEUR ROBERT DEFONDS AU POSTE DE DIRECTEUR (PAR INTÉRIM) AU SERVICE DES RESSOURCES HUMAINES

Livre de bord – Volume 2013 – Numéro 30

Robert possède une vaste connaissance de l'Organisation et est bien au fait des responsabilités et du travail qui incombent aux administrateurs, ayant déjà siégé sur le conseil d'administration à titre de Directeur de la Formation.

Monsieur Desfonds est membre de l'unité 47. Son expérience saura s'avérer un atout majeur pour les commandants dans la gestion de leurs ressources humaines.

Cette nomination est en vigueur depuis le 4 mars 2014.

La plus cordiale des bienvenues à Robert au sein de la direction de la GCAC(Q) et tout le succès possible dans ses nouvelles fonctions.

Léopold Béchette
Président

NOMINATION DE LUC GIBEAULT AU POSTE DE DIRECTEUR POUR LA ZONE 05 – SOULANGES / BASSES LAURENTIDES

Livre de bord – Volume 2013 – Numéro 26

Le directeur des opérations est heureux de vous annoncer la nomination de monsieur **Luc Gibeault** membre # 05-43-1931 au poste de **Directeur de la zone 05 par intérim**.

Luc est membre de l'organisation depuis 2006, il est très actif depuis son adhésion. Il est patron d'embarcation et officier à la prévention. Il connaît par conséquent très bien les rouages de notre organisation.

Luc est comptable de formation, il est bien organisé et professionnel, ce qui nous permet de croire que ses dossiers seront traités avec diligence, rigueur et en respect avec les politiques de l'organisation.

Son importante contribution et son dévouement exemplaire nous permettent surtout de croire en ses capacités à occuper le poste de **Directeur de la zone 05 par intérim**.

Cette nomination est en vigueur depuis le 7 février 2014.

Nous lui souhaitons donc la plus cordiale des bienvenues au sein de la direction de la GCAC(Q) et tout le succès possible dans ce nouveau défi qu'il a choisi de relever.

Michel Denis
Directeur des opérations



POSTES D'ADJOINTS AU SERVICE DES RESSOURCES HUMAINES DISPONIBLES SPÉCIALEMENT POUR LES ZONES 01-04-05

Le directeur des ressources humaines est à la recherche d'adjoints dans ces trois zones, pour accomplir le mandat qui est d'aider et superviser le recrutement de nouveaux membres et préparer la relève. Voici les détails :

Les fonctions principales de l'adjoint en ressources humaines sont :

- Voir au bon fonctionnement des activités de gestion des ressources humaines au sein de sa zone.
- Offrir une collaboration étroite avec les commandants d'unité de sa zone et répondre à leurs besoins en matière de gestion des ressources humaines.
- Préparer en collaboration avec le directeur des ressources humaines un plan annuel pour toute l'organisation
- Faire le suivi des dossiers actifs auprès des commandants d'unité et du directeur des ressources humaines
- Exécuter toute autre tâche que le directeur des ressources humaines peut lui confier.

Dans sa zone l'adjoint aux ressources humaines est le bras droit et représentant du directeur des ressources humaines et doit pouvoir travailler en étroite collaboration avec lui.

En résumé les principales activités à réaliser sont :

- Préparer le plan annuel des activités des ressources humaines pour sa zone.
- Recruter de nouveaux membres
- Renouveler l'adhésion des membres.
- Évaluer un nouveau membre en probation.
- Assister à une réunion annuelle de la direction des ressources humaines dans la ville de Québec qui se tient habituellement en décembre.

Alors si vous pensez avoir ces capacités et êtes prêts à relever un nouveau défi qui à mon avis, est très formateur et valorisant, veuillez entrer en communication avec moi.

Voici mes coordonnées :

Robert Desfonds

Directeur des ressources humaines GCAC-Q

240 Boulevard Hôpital #14

Gatineau, Québec J8T 8J6

Téléphone :

Maison 1-819-932-3496

Cellulaire : 1-613-762-5965

Courriel : desfonds@gcac-q.ca

robert.desfonds@gmail.com

NOUVEL ADJOINT EN PRÉVENTION POUR LA ZONE 01

Nous apprenons, la nomination de monsieur **Éric Gagné**, domicilié à Tadoussac. Monsieur Gagné est membre de l'unité 34 Sacré-Cœur. Il fait partie de la GCAC depuis le 10 janvier 2014 et il s'est impliqué immédiatement dans le domaine de la prévention.

Nous lui souhaitons bonne chance dans ses nouvelles fonctions.

NOMINATION DE MARIO CARON AU POSTE DE DIRECTEUR DE LA ZONE 04 PAR INTÉRIM – RICHELIEU / ST-LAURENT

Le directeur des opérations est heureux de vous annoncer la nomination de **Mario Caron** au poste de **directeur par intérim de la zone 04**.

Mario est membre de l'organisation depuis 2011. Il est très actif depuis son adhésion; il a réalisé au-delà de 80 missions, 154 heures de temps de mer pour un total de plus de 345heures qu'il a investies au niveau de la formation, de la prévention et de l'administration.

Son importante contribution et son dévouement exemplaire nous permettent de croire en ses capacités à occuper le poste de Directeur de zone par intérim.

Cette nomination prend effet immédiatement – 22 janvier 2014.

Michel Denis

Directeur des opérations



NOUVEL ADJOINT AUX COMMUNICATIONS - ZONE 05 - UNITÉ 43 JACQUES JOUBERT

À titre de Directeur des communications par intérim, il me fait plaisir de vous informer de la nomination de monsieur **Jacques Joubert**, membre de l'unité 43, au poste d'**Adjoint aux communications pour la zone 05**.

À la demande de son commandant, Jacques avait accepté de s'occuper du secteur des communications de l'unité 43 et depuis plus d'un an, le professionnalisme avec lequel il s'est acquitté de sa tâche lui a valu l'assentiment de son commandant et de ses collègues membres de l'unité.

Nous lui souhaitons la meilleure des chances dans ses nouvelles fonctions et l'assurons de notre entière collaboration et de notre soutien.

Léopold Béchette

Président



NOUVELLES DE LA DIRECTRICE DE LA ZONE 01 – LUCIE LESSARD

Texte et photo Lucie Lessard, directrice – zone 01

La rencontre de la zone s'est tenue cette année aux Escoumins le 12 avril 2014.

Nous avons revu la mise à jour du Guide de référence pour les commandants d'unité et nous nous sommes attardés plus précisément sur le rôle du commandant.

Cette rencontre nous a permis aussi d'élaborer notre plan d'action 2014-2015. La formation a été parmi les sujets du jour. L'adjoint en formation, Daniel Michaud, en a profité pour élaborer un calendrier de formation avec les dates. L'accent a été mis sur la finition des cours du Sauveteur 1.

Chaque commandant a quitté cette rencontre avec un devoir à faire. Ce devoir était de s'assurer que chacun des membres connaît bien son rôle. De plus en plus, il faut impliquer les membres dans la gestion d'une unité.

Lors de cette rencontre nous avons reçu avec plaisir notre nouvel adjoint en prévention, Éric Gagné de l'unité 34 Sacré-Cœur.

L'évaluation de cette journée nous prouve encore une fois la nécessité de

se rencontrer afin de se ressourcer et de partager.



Les membres présents sont : Richard Lévesque unité 25, Alain Tremblay unité 12, Clermont Harrisson unité 11, Nadine Émond unité 07, François Desy, directeur aux communications par intérim, Norman Brisson unité 34, Éric Gagné adjoint prévention, Lucie Lessard Directrice zone 01 et Daniel Michaud adjoint formation. Absent de la photo : Le commandant de Chicoutimi, Jean-Claude St-Laurent.

MADAME LUCIE LESSARD PRÉSIDENTERA LA 33^E INVESTITURE DE L'ORDRE DU MÉRITE NORD-CÔTIER

Le 1^{er} juin prochain, à 13h30, à la Salle de Spectacle de Sept-Îles, madame Lucie Lessard présidera la 33^e investiture de L'Ordre du Mérite Nord-Côtier.

Originaire des Bergeronnes, Lucie Lessard fait ses études primaires dans son village natal, pour ensuite se diriger vers Québec, afin d'obtenir son diplôme en soins infirmiers avec une spécialité en psychiatrie. Ensuite, elle poursuit ses études, afin d'obtenir son baccalauréat en nursing et un deuxième cycle en Santé Sécurité au travail. Elle a aussi suivi plusieurs autres cours de perfectionnement. Par la suite, elle enseigne le baccalauréat en nursing à Sept-Îles pour l'UQAC (Université du Québec à Chicoutimi), de 1994 à 1997.

Madame Lessard a deux enfants, Luc et Hélène Beaulieu. Sa profession fut consacrée au domaine communautaire, plus précisément à la prévention. Elle a œuvré à Québec, pour ensuite se diriger vers l'Unité Sanitaire de Sept-Îles, ce qui l'amène à se promener fréquemment sur toute la Côte-Nord jusqu'à son transfert au CLSC. Elle a été une pionnière pour l'implantation et le déploiement de l'informatique en Santé sécurité au travail dans la majorité des CLSC de la province et conjointement avec le ministère des Affaires sociales et la CSST. Lors de sa retraite en 1997, après un repos d'une année, elle se dirige vers l'infirmier de l'Aluminerie Alouette de Sept-Îles, pour y faire du remplacement. Elle retourne au CLSC pour deux autres années

et termine vraiment sa carrière après avoir fait 5 ans au Centre de Santé Uashat mak Maliotenam. Sa carrière a finalement duré 49 ans. Elle se dit chanceuse d'avoir touché à tout, et elle est maintenant prête à se reposer du travail, maintenant qu'elle a été mamie à la veille de ses 70 ans.



Son implication bénévole débute en 1961 à Québec et se poursuit toujours depuis ce temps. Elle fut intronisée dans L'Ordre du Mérite Nord-Côtier en 2001 pour ses 40 ans de bénévolat. Madame Lessard a présidé l'OMNC de 2003 à 2008. Elle demeure active au sein de la Fondation des maladies du cœur (FMCQ) comme maître instructeur, directrice de la Garde côtière auxiliaire canadienne (GCAC), membre optimiste, présidente du Foyer des marins et présidente des Auxiliaires bénévoles du CSSS-SI. Elle a déjà à ses actifs 53 ans de bénévolat.

Nous remercions Madame Lucie Lessard d'avoir accepté la présidence d'honneur, pour la trente-troisième investiture de l'Ordre du Mérite Nord-Côtier, en ce 1^{er} juin 2014.

NOUVELLES DU DIRECTEUR DE LA ZONE 04 - MARIO CARON

Les opérations vont bon train pour la saison été 2014 à la zone 04 et les efforts soutenus de tous nos commandants au recrutement ont porté fruit et nous avons plein de nouveaux membres compétents qui se sont joints, alors félicitations aux commandants.

Nous avons fait lecture du plan d'action 2014/2015- Zone 04 qui a été adressé par courriel à tous les commandants et adjoints avant la réunion. Les commentaires de chacun sur les postes du plan d'actions suivent :

Les commandants doivent voir à ce que les membres de leur unité reçoivent la formation GISAR et à ce que les photos de leurs membres avec l'uniforme soient mises sur GISAR.

Les commandants doivent maintenant faire la demande de formation sur GISAR sous le titre « Requête » et entrer les noms des membres qui ont besoin de formation tout en respectant le délai de 6 semaines pour entrer la formation afin que l'adjoint puisse trouver un instructeur et faire adresser les convocations par SAM dans les délais requis. Il est nécessaire d'avoir au moins 8 membres pour faire une formation et c'est l'adjoint en formation qui devra faire le suivi.

Nous avons convenu de réitérer l'importance pour les commandants et adjoints de pouvoir répondre aux objectifs du plan d'action 2014/2015, dans un esprit de corps et d'équipe, afin d'assurer une meilleure communication et assainir les relations entre équipiers.

GUIDE DE RÉFÉRENCE POUR LES COMMANDANTS D'UNITÉ (FORMATION À VENIR)

Après vérification auprès des membres présents, la date du 24 mai est retenue pour la formation sur le Guide. La formation se donnera soit au Centre Multifonctionnel Francine-Gadouas à Boucherville ou au Centre Communautaire de St-Lambert (salle gratuite) grâce aux efforts de M. Réjean Lefrançois.



Le directeur de la zone 04, Mario Caron, les commandants des unités de la zone et les adjoints présents :
1^{re} rangée : Monique Parent, unité 16, Louise Laramée, unité 22, Lucie Plante, unité 06.
2^e rangée : Micheline Gravel, unité 33, Martin Bergeron, unité 48, Julien Ferland, unité 50, Guy Brière, adj. en prévention, zone 04 Michel Deschênes, unité 03, Mario Caron, directeur de la zone 04, Jérémie Chaput, adj. aux communications, zone 04, Réjean Lefrançois, unité 56.

SUIVI DE L'AGA 2014 À RIMOUSKI

Les membres présents ont tous apprécié l'AGA qui s'est tenue à Rimouski. Michel Deschênes suggère de faire des ateliers avec des sujets précis pour l'après-midi de l'AGA au lieu de rencontres de zones.

Rappel de faire l'inventaire de la trousse de premiers soins et de la faire parvenir à Jocelyn Coulterman en même temps que les Annexes A et B. Il est suggéré de mettre des scellés sur la trousse.

Les commandants sont informés que les membres devraient ouvrir des plans de disponibilité le plus souvent possible et ce, tant pour les BSA privés que pour les BSA corporatifs lorsque leur bateau est sur l'eau. On doit également ouvrir auprès de MRSC-Q un plan de disponibilité au début de la saison et le fermer à la fin de la saison. Pour les statistiques, ce sont les cas et les PDD ouverts qui servent.

FORMULAIRE : RENONCIATION

Les commandants devraient se faire une obligation de faire signer un formulaire de renonciation avant tout remorquage. Si le plaisancier ne veut pas signer, on ne le remorque pas ou on appelle sur le 16 pour qu'ils enregistrent le message à cet effet.

Concernant la planche dorsale, seuls ceux qui suivront le cours de 40 heures (cours avancé en mer, heures réelles à déterminer) pourront utiliser la planche dorsale ceci valable pour l'été 2015 suite à la présentation de ces cours. Ce sont les normes de la nouvelle Loi fédérale entrée en vigueur le 1^{er} avril 2014. Un commandant suggère d'avoir un protocole écrit par la direction qui décrira ce que l'on fait avec une victime à l'eau.

Enfin, nous sommes prêts pour notre nouvelle saison et espérons que toutes et tous mettront les efforts nécessaires pour alléger la tâche complexe et ardue des commandants d'unité. Je vous souhaite un été rempli de plaisirs à donner de notre temps comme bénévoles dans nos différentes communautés et en accomplissant un travail qui nous passionne tous.



NOUVELLES DE LA FORMATION

SECOURISME ÉLÉMENTAIRE EN MER

Livre de bord – Volume 2013 –
Numéro 33

Il a été statué que la formation de premiers soins "Secourisme élémentaire en mer" deviendra à l'avenir la formation de base obligatoire en matière de secourisme, qui s'avère la mieux adaptée aux critères de notre mission.

Cependant, tant et aussi longtemps que nous ne serons pas en mesure d'offrir cette formation dans votre unité, toute formation de premiers soins comprenant RCR DEA niveau C avec bébé, d'un organisme reconnu (CSST, Ambulance St-Jean et Croix-Rouge et autres) sera acceptée.

La transition vers le secourisme élémentaire en mer se fera au fur à mesure de notre capacité à offrir ce programme et tiendra compte de l'échéance des certificats de premiers soins valides.

Prenez note que Transports Canada n'a pas prévu de mécanisme de "mise à niveau" de cette formation, ce qui signifie que celle-ci doit être refaite au complet à sa date d'échéance. La durée de la formation de secourisme élémentaire en mer est de 16 heures.

Pierre Lefebvre
Directeur de la formation

CERTIFICATION PREMIERS SOINS OBLIGATOIRE

Livre de bord – Volume 2013 –
Numéro 34

Le Conseil d'administration de la Garde côtière auxiliaire canadienne (Québec) inc a statué, lors de sa réunion du 16 mars 2014, que les bénévoles de l'organisation devront détenir un certificat de Premiers soins valable pour participer à une mission SAR, à compter de la saison 2014.

Marc Lestage
Secrétaire

MESSAGES TRÈS IMPORTANTS

RÈGLES SUR LES ÉPIPENS (NOUVEAUX DÉVELOPPEMENTS)

Livre de bord – Volume 2013 – Numéro 27

Pour la protection de nos membres, de nos clients, (les plaisanciers qui ont recours à nos services) et de l'Organisation, on se rappellera que lors des réunions des zones annuelles de l'automne dernier, vous aviez été informés que les Épipens ne font pas partie des équipements obligatoires ni acceptés à bord de nos BSA et ce, tant et aussi longtemps qu'un cours n'aura pas été développé et que cette formation n'aura pas été donnée à tous nos membres SAR.

Mais voici une information importante à connaître, suite à une nouvelle réglementation au Québec à savoir que : « Toute personne non formée en ce sens, mais qui possède une carte en premiers soins valide, PEUT SOUTENIR OU AIDER AU BESOIN, à sa demande ou même si elle est inconsciente, une victime qui ne peut s'injecter SA PROPE ÉPIPEN; toutefois, il est important de noter que l'aide à l'administration de l'épipen est autorisée seulement lorsque la réaction allergique est confirmée ou soupçonnée par la victime ou les gens qui l'accompagnent. »

Ainsi donc, les épipens sont toujours interdits à bord de nos BSA, mais un membre SAR de la GCAC (Q) peut aider une victime à s'injecter SON ÉPIPEN PERSONNEL, selon les critères mentionnés dans le paragraphe précédent.

Dans un autre ordre d'idées, prenez note qu'à compter de maintenant, tous les membres peuvent retrouver sur **GISAR**, la liste des équipements de formation disponibles et également, tous les formateurs peuvent retrouver sur **GISAR**, la liste de tous les équipements d'enseignement disponibles. **CES LISTES SERONT MISES À JOUR CHAQUE SEMAINE SI NÉCESSAIRE.**

FORMATION SAUVETEUR 1 À POINTE-AUX-TREMBLES

Les 28 et 29 mars derniers, les membres de 8 unités ont participé à une formation de Sauveteur 1 qui se tenait au Centre Mainbourg de Pointe-aux-Trembles.

Le formateur était Christian Drolet et Guy Brière, adj. en prévention, zone 04, Jean-Pierre Desautels, adj. en prévention, zone 05, Serge Jacques, adj. en formation, zone 05 et Mario Caron, directeur de la zone 04 agissaient comme assistants. Était aussi présent, Pierre Lefebvre, directeur de la formation.



Unité 03 :
Alain Beaulieu, Martin Bellerose, Marc-Antoine Falardeau, Marie-Julie Gagné, Lise Mongrain, Mélanie Leathead Sébastien Pelletier, Michel Perreault, Bernice Stafford.

Unité 06 :
Catherine Bouffard, Lucie Plante, commandante de l'unité 06

Unité 16 :
Paul Malats

Unité 33 :
Danielle Poitras

Unité 43 :
Mitchell Mallen

Unité 48 :
Richard Bastien

Unité 50 :
Marc Leclerc

Unité 56 :
Richard Kobel, Malika Latreche

NOUVELLES DU DIRECTEUR DU SERVICE DES COMMUNICATIONS - FRANÇOIS DÉSY

François Désy, directeur du Service des communications.

Chers collègues, c'est avec plaisir qu'en février dernier, j'acceptais le poste de directeur des communications. Quelle tâche mais combien intéressante pour ses défis. Nous savons tous à quel point, la communication est la clé du succès lors de nos missions de sauvetage.

Il en est de même à tous les paliers de notre organisation. Le 24 mai dernier, une

première rencontre de la nouvelle équipe du service se tenait à Québec. Nous avons adopté un plan d'action réaliste dans le but d'améliorer nos communications externes et internes.

Essentiellement, Le livre de bord sera amélioré dans son aspect, vous verrez apparaître les chroniques Saviez vous que !... Il y aura sous peu un concours

de photos estivales, et un Dauphin dont l'édition d'automne sera différente. Nous souhaitons améliorer nos canaux de communications avec vous et ainsi poursuivre le travail entamé par le passé.

Profitez bien de votre saison, bonne navigation et surtout soyez prudents.

NOUVELLES DE L'ADJOINT AUX COMMUNICATIONS – ZONE 01 CYPRIEN GAUDREULT



Monsieur Gaudreault, nous annonce le décès de monsieur Jacques Leblanc, décédé en février dernier à l'âge de 69 ans. Monsieur Leblanc était membre de la Garde côtière auxiliaire canadienne depuis 6 ans. Membre de l'unité 12 de La Baie, monsieur Leblanc agissait comme équipier de relève. Au nom de tous les membres de la GCAC(Q), nous offrons nos plus sincères condoléances à la famille.

Les 26 et 27 avril les membres des unités 01, Chicoutimi et 12 Ville de La Baie, ont suivi un cours de RCR à la Réserve navale de Chicoutimi. Le formateur était monsieur Marcel Éric Warner, de la Croix-Rouge, demeurant à Ville de La Baie. Le formateur, a fourni tout le matériel nécessaire, soit les mannequins féminins, masculins, enfants, ainsi que les défibrillateurs et une trousse nécessaire complète pour les premiers soins d'urgence.

Les membres ont très apprécié cette formation donnée par monsieur Warner.



Membres présents lors de cette réunion.

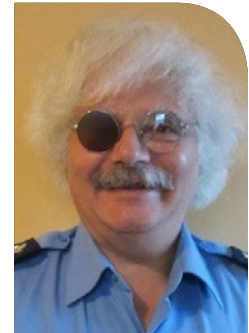
NOUVELLES DE LA PRÉVENTION

Photo et texte Monique Parent, commandante de l'unité 16.

Photo prise lors de la formation de nouveaux conseillers en prévention tenue le 3 mai 2014 à Mont-St-Hilaire. Cette formation a été donnée par Guy Brière et Louise Laramée, commandante de l'unité 22- Sorel-Tracy était présente afin d'améliorer ses connaissances en prévention dans le but de pouvoir dispenser ce cours éventuellement, étant donné qu'elle est formatrice.

Sur la photo de gauche à droite : Mathieu Hubert et Pierre Lebel (Unité 22), Claude Scherrer (Unité 16), Martin Girard (Unité 03), Malika Latrèche (Unité 56), Pierre Richard (Unité 16), Louise Laramée (Unité 22), Guy Brière (Unité 06), Richard Kobel (Unité 56) et Jacques Couture (Unité 16).

NOUVELLES DE L'ADJOINT AUX COMMUNICATIONS DE LA ZONE 03 – QUÉBEC – CENTRE - JEAN PAQUIN



Texte : Jean Paquin, adjoint en communication

Félicitations à notre nouveau directeur des communications, monsieur François Désy. Celui-ci prend la relève de Pierre Addy qui occupait le poste.

Plusieurs activités sont en préparation pour l'été. Une formation avec la prévention permettra de faciliter l'opération dans les unités pour les blitz des inspections de courtoisie. Déjà plusieurs unités nous font part d'un plan d'activités pour cette saison. Québec se prépare déjà à la visite des Grands voiliers en 2017. Des navires de guerre prestigieux seront au Rendez-vous naval de Québec 2014 qui sera présenté par le Port de Québec du 13 au 15 juin prochain.

Île-du-Prince-Édouard 2014 commémore la conférence historique de Charlottetown de 1864. Cet événement est un prélude aux célébrations pancanadiennes de 2017, 150^e anniversaire du Canada. En lien avec cet événement, une flotte de grands voiliers sera dans le Port de Québec du 5 au 7 septembre 2014.

Toutes ces activités seront suivies par de nombreux plaisanciers. Les unités devront être actives tout l'été. Deux sites pour vous informer.

Rendez-vous naval de Québec :

<http://rendezvousnaval.com/fr/salle-de-presse/communiqués-de-presse>

Î.-P.-É. 2014 :

<http://www.ipe2014.ca/index.php>



ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE

L'ACCUEIL

Cette année, l'assemblée générale annuelle se tenait à la magnifique et chaleureuse Ville de Rimouski. Plusieurs membres de l'unité 14 de Rimouski ont été disponibles tout au long de la journée, pour assurer le succès de la rencontre. En autres, Louis Arsenault, notre conseiller général, Louis Hébert qui a fait l'animation, ainsi que Georges Michaud et Sylvio Lagacé à l'accueil sous la supervision de Ted Savage, le commandant de l'unité.

Robert Leblanc, directeur de la zone 01 a aussi été présent du début à la fin pour soutenir l'organisation.

Comme d'habitude, trois charmantes dames nous attendaient pour nous remettre les directives prévues pour cette fin de semaine très fortement remplie. Très généreuses de leur temps, elles nous reçoivent toujours avec un beau sourire. Merci d'être là...

Il s'agit de Sylvie Brault, Francine Guillot et Pierrette Roger, les conjointes de Louis Melançon, directeur général, Léopold Béchette, président et Marc Lestage, secrétaire.



PRÉSENTATION D'UNE PLAQUE DE RECONNAISSANCE À LA VILLE DE RIMOUSKI



Lors de l'AGA du 15 mars dernier, le président de la GCAC(Q), Léopold Béchette, a présenté au maire de la Ville de Rimouski, Éric Forest, une plaque de reconnaissance pour souligner le 14^e anniversaire de la signature d'un protocole par lequel la Ville de Rimouski permet aux sauveteurs maritimes bénévoles de l'unité 14 (Rimouski) d'utiliser son embarcation, Le Rimouskois, aux fins de recherche et sauvetage en mer et pour la formation de ses membres.

Par ce protocole, qui a été signé en l'an 2000 par le président de la GCAC(Q), Robert Petitpas, de regretté mémoire, et le

maire de Rimouski de l'époque, Michel Tremblay, la Ville de Rimouski accepte de se procurer un bateau qui, au-delà de ses propres besoins, répondait aux exigences plus importantes de la recherche et sauvetage en mer. La ville avait reconnu l'expertise en recherche et sauvetage de la GCAC(Q) et était désireuse d'entrer en partenariat avec nous dans ce domaine. Enfin, la ville était disposée à assumer la totalité des dépenses d'entretien et d'opération du bateau de même que les mises aux normes périodiques du bateau et de son équipement.

Dans son allocution, le maire Forest a réaffirmé le bienfondé de ce protocole dans le meilleur intérêt des citoyens de sa ville et celui du public en général, et a confirmé la continuité du support de la Ville de Rimouski à la mission SAR.

On a souligné la contribution d'un des artisans de cette entente, Hermel Lavoie, un membre honoraire de notre organisation de l'unité 14, qui a joué un rôle important dans la négociation du protocole avec la ville.

Sur la photo, notre président Léopold Béchette présente au maire Éric Forest, une plaque sur laquelle on peut lire; Reconnaissance à la Ville de Rimouski, technopole maritime du Québec, pour son support exemplaire à la mission recherche et sauvetage en mer.

LE CONSEIL D'ADMINISTRATON REMET UNE RECONNAISSANCE À TOUS LES MEMBRES DE LA GARDE CÔTIÈRE AUXILIAIRE CANADIENNE

Lors de notre dernière AGA, nous avons voulu souligner l'importance que nous accordons à la reconnaissance de tous nos membres et renforcer le sentiment d'appartenance de ceux-ci à leur unité.

À cet effet, votre commandant d'unité s'est vu remettre un inventaire de casquettes

en quantité suffisante, identifiées à votre unité pour chacun de ses membres actifs. Chaque commandant déterminera le moment approprié pour vous les remettre au cours des prochaines semaines.

Dans le contexte de La semaine de l'Action bénévole qui aura lieu dans quelques

semaines, cette reconnaissance à tous et à toutes est une autre façon pour votre conseil d'administration de vous dire MERCI!

Léopold Béchette
Président

L'UNITÉ DE L'ANNÉE 2013

Depuis plusieurs années, le comité tente de trouver une formule pour reconnaître le mérite du travail d'équipe de nos membres. Le 14 décembre dernier, notre conseil d'administration a adopté une politique proposée par le comité nomination et reconnaissances pour reconnaître l'unité de l'année. Cette politique a été distribuée à tous nos membres par le biais d'un Livre de bord.

Le succès d'une organisation bénévole comme la nôtre repose en grande partie sur le travail d'équipe. Les membres étant regroupés en unité, il est important pour le succès de l'organisation que ses membres apprennent à travailler en équipe dans leurs unités respectives.

L'Unité la plus méritoire est celle qui, dans l'ensemble, répond le mieux aux besoins de l'organisation. Toutefois, il est difficile pour les membres du comité d'évaluer le mérite d'une unité à moins de recevoir des données spécifiques et des explications claires sur son état et ses réalisations.

Depuis la mise en vigueur de cette politique, le comité a reçu quatre (4) candidatures et les recommandations intégrales ont été distribuées à chacun des membres du comité. Le 13 février dernier, les membres ont tenu une conférence téléphonique pour discuter des candidatures reçues et ont voulu résumer ci-après quelques éléments de chacune de ces candidatures qui leur apparaissent les plus méritoires.

L'unité 11 (Baie-Comeau)

Sous la direction de son nouveau commandant, Clermont Harrison, cette unité a développé une cohésion et une solidarité remarquable entre ses membres qui, ensemble, ont réalisé leurs objectifs en recrutement, formation et prévention. En dehors des activités régulières, les membres de l'équipe se rencontrent régulièrement lors de déjeuners pour entretenir l'esprit d'équipe.

L'unité 04 (Québec)

Sous la direction du commandant Claude Fortin, cette unité, après avoir traversé une période difficile, a connu une relance exceptionnelle en termes de son effectif, d'embarcation et de mobilisation de ses membres. Une évaluation méticuleuse des membres a permis un engagement accru et ainsi reprendre le contrôle de plusieurs activités de prévention. Les membres ont participé nombreux aux activités de formation et de communication contribuant ainsi à accroître la présence et la visibilité de la GCAC(Q) lors des salons nautiques locaux et dans les marinas du secteur lorsqu'un blitz de vérifications de courtoisie a lieu.

L'unité 49 (Batiscan)

Les membres de cette petite unité sont très impliqués dans leur communauté en plus de maintenir un BSA corporatif, suivre les programmes de formation et répondre aux demandes d'intervention SAR. L'unité est impliquée dans la Classique internationale de canots de la Mauricie et du Salon Chasse et pêche de Trois-Rivières.

L'Unité contribue activement à la promotion de la mission et à l'image de la GCAC en collaborant avec les médias de la région. Elle a obtenu une bonne couverture médiatique auprès des journaux et stations radiophoniques locaux et participé au montage d'une vidéocassette avec Radio-Canada qui a été diffusée à quelques reprises aux nouvelles locales.

L'unité 16 (Vallée du Richelieu)

Cette unité a été particulièrement active dans l'ensemble des domaines liés à la mission de la GCAC. La gestion des ressources humaines, financières et matérielles a été assurée de façon ordonnée et rigoureuse. La presque totalité des membres ont obtenu leur Sauveteur 1 en 2013 et suivent régulièrement les programmes annuels de formation. Le BSA, l'Auxiliaire 1235, a effectué 72 sorties pour un total de 317 heures d'utilisation. Il est disponible 24 heures par jour, 7 jours par semaine, et l'unité est en mesure de répondre aux demandes dans un temps relativement court (20 à 30 minutes maximum). Dans le domaine de la prévention, l'unité a participé à 7 activités dont certaines en collaboration avec d'autres organismes, la Sûreté du Québec et notre petit bateau de sécurité, Bobbie. En tout, 80 vérifications de courtoisies et 79 formulaires de cartes marines ont été complétés. L'Unité entretient des relations suivies avec 12 municipalités du territoire qui contribuent au financement de ses opérations. Le bilan financier de l'unité est à jour. Les journaux de la région ont diffusé de l'information sur l'unité au printemps de 2013 et des affiches couleurs ont été placées à plusieurs endroits dans la Ville de Chambly et dans les marinas de la région pour remercier les donateurs.

Un sauvetage effectué par trois membres de l'unité en juin 2013 a été largement reconnu et apprécié par la population et signifié lors de la signature du livre d'or de la Ville de Beloeil. Le formulaire de candidature a été soumis avec une documentation explicite sur les réalisations de l'unité dans tous les domaines d'activités. Des données chiffrées ont été fournies pour la participation de chacun des membres dans chaque domaine d'activités.

Six des membres de l'unité ont participé à deux opérations de sauvetage où des vies étaient sérieusement en danger.

Les membres du comité ont étudié chacune des candidatures soumises. J'invite notre président Louis Arsenault à dévoiler le nom de l'unité de l'année 2013. **L'Unité de l'année est l'Unité 16 – Vallée du Richelieu -zone 04. Madame Monique Parent est la commandante de cette Unité.**

Les membres du comité;

Zone 01;	André Maltais
Zone 02;	Louis Arsenault, président du Comité nomination et reconnaissances.
Zone 03;	Anita Pedneault
Zone 04;	Sébastien Gagné (par intérim)
Zone 05;	Gilbert Léger

UN MEMBRE DE L'UNITÉ 14 – RIMOUSKI EN VEDETTE

La désormais célèbre première femme nord-américaine à traverser l'océan Atlantique à la rame, **Mylène Paquette**, une québécoise, a réussi son exploit grâce à l'aide d'un rimouskois, membre bénévole de la GCAC(Q), **Hermel Lavoie**.

Hermel a investi plus d'une année de son temps pour préparer et équiper le bateau de Mylène pour sa mission unique, dans des locaux prêtés généreusement par l'Institut Maritime du Québec à Rimouski, et il a assisté Mylène depuis sa résidence pendant toute la traversée de l'Atlantique qui a duré 129 jours.

Hermel Lavoie a été son conseiller, son mécanicien, son météorologue, son navigateur, et à même influencé un changement de route du grandiose paquebot **Queen Mary 11** pour apporter encouragement et quelques gâteries à Mylène en plein océan.

En plus de cette implication personnelle exceptionnelle, Hermel et son épouse Louise ont, en quelque sorte, adopté chez-eux Mylène comme membre de leur famille pendant les longues périodes des préparatifs avant le grand départ de Mylène. En reconnaissance de cette générosité, Mylène a baptisé son bateau HERMEL.

Lors de l'AGA tenue à Rimouski le 15 mars 2014, Hermel a expliqué aux membres et invités le rôle qu'il a joué en support à Mylène Paquette et a rendu hommage à la GCAC pour les



Sur la photo, notre président Léopold Béchette remet un cadeau à Hermel Lavoie en reconnaissance de sa contribution à la notoriété de la GCAC.

connaissances qu'il a acquises depuis qu'il en est membre. Il a également souligné le rôle important joué par la GCC d'Halifax lors des préparatifs de départ de Mylène Paquette l'été dernier.

PLAQUES DE RECONNAISSANCES

ROBERT FLEURY :

Depuis quelques années, par son leadership mobilisateur et rassembleur, Robert a modifié complètement l'unité 43. Plusieurs membres se sont joints à l'unité et ces membres sont parmi les plus assidus aux cours de formation. Grâce à des campagnes de financement et à une contribution de l'organisation, leur embarcation a été mise à niveau, dotée de moteurs plus performants, et est considérée parmi les plus sécuritaires de notre flotte. L'unité a sans aucun doute connu l'une de ses meilleures années en 2013.

MARTIN BERGERON :

Martin Bergeron a accepté le poste de commandant de l'unité 48 et le défi de réorganiser l'unité. Il a assumé la direction des 10 événements des Feux d'artifice de Montréal. Ce mandat a non seulement permis à son unité de démontrer son savoir-faire devant la multitude des plaisanciers présents à chaque événement mais a aussi permis à notre embarcation NIF d'amasser plus de \$7000 pour financer, entre autres programmes, la prévention. Il a poursuivi le développement de bonnes relations entre l'Organisation et les municipalités environnantes et a grandement contribué à établir une saine gestion des fonds de l'unité.



Le président Léopold Béchette remet à Luc Guibeault, directeur de la zone 05 une plaque de mérite et un cadeau pour remettre à Robert Fleury.



Mario Caron, directeur de la zone 04, à droite, reçoit du président, Léopold Béchette, la plaque de mérite et le cadeau pour Martin Bergeron.

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE

DES CADEAUX DE RECONNAISSANCE ONT ÉTÉ REMIS AUX PERSONNES SUIVANTES :

LOUIS HÉBERT :

Très actif comme Patron d'embarcation, Formateur, Conseiller en prévention, ce membre de l'unité 14 fait preuve de leadership et d'un dévouement remarquable. Il fait profiter l'organisation de son expérience professionnelle comme professeur à l'Institut Maritime du Québec et en maintenant de bonnes relations avec la direction de cet établissement. Le 6 juillet 2013, il a dirigé avec maîtrise et compétence une mission SAR impliquant une personne à la mer et deux navires dont un voilier qui n'avait plus son capitaine à bord.



Louis Hébert reçoit un cartable en cuir.

PIERRE BOURQUE :

Ce membre de l'unité 16 consacre beaucoup de temps aux programmes de prévention. En 2013, il a consacré six (6) jours comme opérateur de Bobbie, incluant le transport aller/retour à Sorel, et participé à des journées portes ouvertes, blitz de vérifications de courtoisie et de mise à jour des cartes marines, Salon du bateau de Montréal et autres activités du genre.



Un cartable en cuir remis par le président à la commandante de l'Unité 16, Monique Parent pour remettre à Pierre Bourque.

JEAN-LOUIS LABRIE :

Capitaine d'un bateau de pêche Le Grand Maraudeur et commandant de l'unité 31, Jean-Louis a organisé en juin 2013 au port de Tourelle, en Gaspésie, les jeux d'été de la zone 02. Pour se faire, il a obtenu l'aide du directeur de la zone 02 et la collaboration d'une personne non-membre de l'organisation. Il a mis son bateau de pêche au service de l'évènement qui a connu un succès fort intéressant.



Jean-Louis Labrie reçoit un appareil de météo.

TED SAVAGE :

Le commandant de l'unité 14 assume sa tâche avec compétence et rigueur. Il organise des rencontres hebdomadaires avec exercices pour les membres de l'unité. Il se dévoue de façon remarquable pour maintenir de bonnes relations avec la Ville de Rimouski avec laquelle la GCAC(Q) a un protocole de collaboration très profitable. Il fait preuve d'une habileté remarquable pour l'entretien et l'opération de Bobbie et l'utilisation de GISAR. Son leadership est très apprécié des membres de l'unité et de la zone.



Ted Savage reçoit un cartable en cuir.



ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE

GISÈLE SERVANT :

Cette personne n'est pas membre de notre organisation, mais par ses fonctions d'administrateur du port de Tourelle et de l'Association des pêcheurs de la région, elle a apporté une excellente collaboration au commandant de notre unité locale dans l'organisation des jeux d'été de la zone 02 en juin 2013.



Jeux de cartes remis par le président Léopold au commandant de l'unité 31, Jean-Louis Labrie pour remettre à madame Servant.

WILLIAM PATRICK YOUNG :

Le commandant de l'unité 29 - Trois-Rivières William Patrick Young a été le maître d'œuvre de l'organisation d'un spectacle aérien des Snowbirds à Trois-Rivières en juin 2013. Il a su réunir tous les intervenants, Ville de Trois-Rivières, Service de police, GRC, Défense nationale et Transports Canada, pour obtenir les permis nécessaires et tenir ce type d'évènement près de la voie navigable du Saint-Laurent. Des ressources de plusieurs de nos unités ont été mises à contribution pour protéger un espace de sécurité, résultant en une belle visibilité et un revenu intéressant pour notre organisation.



William Patrick Young reçoit un appareil de météo.

CADEAU DE FIN DE MANDAT

FRANÇOIS DION :

Ce membre qui compte plus de vingt-deux années de service avec la GCAC(Q) a été commandant de son unité pendant 10 ans.

Merci, François, pour ton dévouement et ta contribution à la bonne marche de ton unité et à la mission de la GCAC(Q).



Jeux de cartes pour François Dion remis par le président Léopold au directeur de la zone 03, Robert Bouchard

ANIMATION DU BANQUET DE CLÔTURE



Réjean Lefrançois, acteur professionnel à la voix grave et chaude agissait comme animateur durant la soirée.

On se souviendra que monsieur Lefrançois a été propriétaire du Théâtre d'été St-Laurent durant 15 ans qui était situé à

l'Île Charron, pour ensuite revenir à la télévision de Radio Canada. Nous l'avons vu récemment dans l'émission 30 Vies, où il joue le rôle d'un juge...

Réjean Lefrançois est commandant de la nouvelle unité 56 basée à St-Lambert.

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE

À L'AGA DU 15 MARS DERNIER, LES PETITS BATEAUX ONT ATTIRÉ BEAUCOUP D'ATTENTION

Saviez vous que c'est Louis Arsenault, adjoint aux communications pour la zone 02, président du Comité des nominations et reconnaissances et conseiller général qui a fabriqué ces modèles réduits. Le plus gros ayant la coque noire et rouge, Mister Darby, est une maquette téléguidée à l'échelle d'un gros remorqueur du Texas. Il a deux moteurs et un propulseur d'étrave. « L'autre embarcation bleue, est une maquette à l'échelle de mon futur bateau, Louise IV (si seulement j'avais 20 ans en moins, je le construirais pour remplacer mon bateau actuel, Louise III), déclare Louis Arsenault ».

Voyez ces deux bateaux faits à la main par Louis Arsenault et constatez les petits détails...



LA MUSIQUE ADOUCIT LES MŒURS

Le banquet de clôture de l'AGA a été agrémenté par la belle musique de l'ensemble **Jean Bellavance** composé des musiciens suivants :



- **Jean Bellavance**, chef du groupe, au clavier et au saxophone
- **Gaston Sénéchal**, clavier et guitare basse
- **Claude Hudon**, batteur
- **Thérèse Martin**, chanteuse et animatrice
- **Ginette Guay**, chanteuse



Toutefois, il ne faut pas oublier la présence de Louis Arsenault qui encore une fois nous a charmés par de belles pièces musicales à la trompette.

Il a de plus accompagné Robert (Bob) Leblanc; ce dernier nous a interprété quelques chansons de la mer...



Notre conseiller général, Louis Arsenault nous informait qu'il a joué longtemps avec l'ensemble Jean Bellavance quand il était plus jeune. Les musiciens ont changé, mais se sont encore de bons amis à moi, dit-il. Chaque année, une fête est organisée à bord du bateau de Louis. C'est pourquoi l'animatrice du groupe, Thérèse Martin m'appelle « mon capitaine » nous déclare Louis Arsenault.

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE

MEMBRES DE LA PREMIÈRE HEURE PRÉSENTS LORS DE L'AGA 2014

Il nous fait toujours plaisir de revoir nos membres de la première heure qui demeurent fidèles à l'organisation depuis sa fondation.

Parmi ceux-ci, Guy Poirier (unité 05), Normand Brisson (unité 34), Sylvio Lagacé (unité 02), Jacques Mercier (unité 02), Jean-Louis Labrie (unité 31) Gilbert Léger (unité 09) Claudette Petitpas (unité 22) Hubert Castelloux (unité 32) Jeanne Drolet (unité 13) étaient présents à l'AGA le 15 mars dernier. Nos pionniers, les voici en photos.



Claudette Petitpas, rédactrice, unité 22, et Jeanne Drolet, unité 13 ayant 33 ans de service chacune.



Jean-Louis Labrie, unité 31, 32 ans de service, Hubert Castelloux, unité 32, 34 ans de service et Sylvio Lagacé, membre honoraire, après 32 ans de service.



Guy Poirier, unité 05, 35 ans de service, et sa conjointe Marilyne Rouleau.



Gilbert Léger, unité 09, 28 ans de service, et Sylvio Lagacé membre honoraire.



Normand Brisson, unité 34, 29 ans de service.



Jacques Mercier, unité 02, 35 ans de service et sa conjointe Jeanine Beaulieu Mercier.

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE

MERCI À NOS GÉNÉREUX COMMANDITAIRES POUR LEUR SOUTIEN

Merci à nos nombreux commanditaires qui ont contribué au succès de l'AGA en offrant des prix de présence et articles variés pour la tombola

- Arsenault Louis, Rimouski
- Café-sur-Mer, Métis Beach (Qc)
- DSS Marine, Nouvelle-Écosse
- Fournitures de bureau Denis Sorel-Tracy
- Garde côtière canadienne, Québec.
- Golf Boul Roch, Métis-sur-Mer
- Helly Hansen, Dartmouth, N.S.
- Hotel Rimouski, Rimouski
- Institut Maritime du Québec, Rimouski
- Jardins de Métis, Grand-Métis
- Les Navigateurs (2007) inc. Rimouski
- Michaud Georges, Bic,
- Navigation Boréal, Rimouski
- Parc du Mont-Comi, St-Donat de Rimouski
- Poissonnerie de la Gare, Carleton
- Pomerleau les bateaux. Riv.-du-Loup
- Radio World, Toronto
- Service Hydrographique du Canada
- Site historique maritime de Pointe-au-Père
- Ville de Rimouski, Rimouski

TOMBOLA

Depuis quelques années, Gilles Larocque s'occupe de la tombola. Cette année, Raymond Sunderland et Francine Guillot, (conjointe du président Léopold Béchette étaient ses adjoints...

Un montant de \$884.50 a été amassé, Une très belle réussite pour la vente des billets étant donné la qualité des prix remis par nos généreux commanditaires. Encore une fois un gros MERCI.



PENDANT LA JOURNÉE DE L'AGA, DE NOMBREUX PRIX DE PRÉSENCE ONT ÉTÉ TIRÉS AU HASARD ET ONT FAIT DES HEUREUX. VOICI DES PHOTOS DE CERTAINS DE NOS GAGNANTS. LEURS SOURIRES EN DISENT LONG...



Lucie Lessard a gagné un prix de présence, un volume sur Les naufrages du Québec au XX^e siècle de l'auteur rimouskois, Samuel Côté.



Raymond Sunderland, unité 47.



Éric Hurdle, adjoint en formation- zone 04.



Commandant de l'unité 34 – Sacré-Cœur.



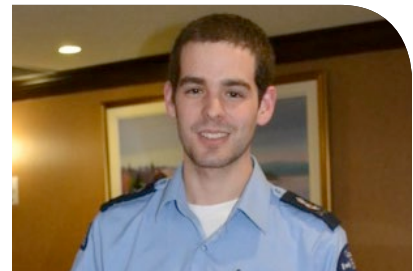
Hubert Desgagnés, unite 04 - Québec.



Pierre Harvey, Georges Michaud et Anita Pedneault.



Denis Labonté, notre secrétaire, est l'heureux gagnant de ce gilet de sauvetage lors du tirage.



Julien Ferland, pour sa part a gagné un radio VHF portatif.

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE



Voici une photo de nos bons amis de longue date, Robert Dorais du Service Hydrographique du Canada et André Audet, jeune retraité de la Garde côtière canadienne.

Ces deux personnes n'ont pas souvent été absentes de nos AGA. Je pense que l'on peut dire : « Les amis de nos amis sont nos amis... »

SYLVIO LAGACÉ ÂGÉ DE 87 ANS, MEMBRE HONORAIRE DE LA GCAC, NOUS FAIT CONNAÎTRE LA PETITE HISTOIRE DU SERVICE AUXILIAIRE CANADIEN DE SAUVETAGE MARITIME (SACSM) DU DÉBUT ET LA GARDE CÔTIÈRE AUXILIAIRE (GCAC) ACTUELLE DE 1979 À 2014

Voici donc un extrait du récit de monsieur Sylvio Lagacé

« Je désire rendre hommage aux membres honoraires, à la relève et à l'histoire.

C'est sûrement un certificat d'excellence que d'être un Membre honoraire. Il s'agit d'un membre qui a connu une évolution et une grande implication en tant que membre participant au service de la GCAC qu'il s'agisse de 5-10-15... 30 ou 35 ans de service. Pour moi, oui ce fût de merveilleux moments partagés et sûrement des moments d'excellence.

LES PRÉSIDENTS DU SACSM ET DE LA GCAC

Je voudrais partager avec vous tous, mon histoire. C'est en 1977 que la GCC met le projet de bénévoles sur pied. Le Service Auxiliaire Canadien de Sauvetage Maritime débute avec la Garde côtière canadienne en 1979, Paul Beauchemin et Robert Jinchereau de la GCC ont beaucoup travaillé à ce projet ainsi que monsieur Robert Charbonneau le premier président avec l'épique du temps. En 1979, le SACSM compte 700 membres. Je faisais partie de ces membres. Le SACSM était divisé en 13 districts.

- De 1981 à 1987 monsieur André Clossey, notaire de profession devient président.
- De 1987 à 1991 Jacques Gingras est élu président.
- De 1991 à 1992 Pierre Drolet est le président. Il était l'époux de Jeanne Drolet qui est toujours membre de la GCAC.
- De 1992 à 1993 Alain Labilloy devient président par intérim.
- De 1993 à 2004 Robert Petitpas en est le président, il quitte son poste pour devenir le président national de la Garde côtière auxiliaire. C'est sous l'égide de Robert Petitpas que la nouvelle appellation du SACSM devient Garde côtière auxiliaire canadienne.
- De 2004 à 2007 Louis Arseneault, occupe le poste de président.



Monsieur Sylvio Lagacé au micro et Gilbert Léger, membre actif de l'unité 09.

- De 2007 à 2011 Ted Smith est le président de la GCAC et devient président national par la suite.
- En 2011, Léopold Béchette est élu président, et il est encore en poste en 2014.

L'ARRIVÉE DU JOURNAL LE DAUPHIN

En 1987 ce fût l'apparition de la revue *Le Dauphin*. André Hovington, Madeleine Pageau, François Langlais et Bernard Nadeau se sont succédés et Claudette Petitpas a pris la relève en 1988 et occupe toujours ce poste en 2014...

LE PARCOURS DE SYLVIO LAGACÉ

Je suis l'un des fondateurs de l'unité de Rivière-du-Loup. En 1987, je suis devenu commandant du District 04- Bas St-Laurent.

- 1984 à 1996, j'ai construit les deux (2) bottins SACSM avec les données de tous les membres.
- 1990 à 2003 je fus impliqué dans la rédaction du journal *Le Dauphin* par des dessins et des écrits.
- En 1990, j'ai été nommé Vice-président à la formation, en remplacement de Jacques Bélanger.
- De 1992 à 1997, j'étais directeur de la formation de la GCAC et Guy Poirier me succéda.
- De 1997 à 2003, j'ai été élu au poste de

commandant de l'unité 02 de Rivière-du-Loup. (mes trois (3) crédits Dauphins furent en 1994 - 1999 et 2000.

- Également, de 1997 à 2003, je faisais partie du Comité des nominations et des plaques.
- J'ai quitté la GCAC en 2011, mais je demeure un Membre honoraire.

Ce membre honoraire, Sylvio Lagacé portant le numéro 018 est un artiste peintre et sculpteur né à Rivière-du-Loup en janvier 1928. Nous retrouvons sur ses tableaux la poésie des changements surnois de la mer selon l'humeur des marées et des saisons, où reflète un esprit d'observation à un pouvoir créateur. Attiré par les grands espaces navigables, il ne saurait rester indifférent aux couleurs de la noblesse de la mer...

Dans un silencieux cheminement des cinq années passées à Montréal, 1950-1955 au studio de Jean Desmarais où il côtoya les artistes de diverses expressions, Potvin, Irène Gauthier, Léo Ayotte.

Sylvio ouvre un atelier à Rivière-du-Loup de 1956 à 1989. Il fut concepteur, créateur de multiples participations en exécutant sculptures, murales, tableaux avec ingéniosité et il expose à plusieurs reprises.

Monsieur Lagacé enseigne aux adultes le dessin et la peinture durant plus de 20 ans. Durant cette carrière artistique qu'elle soit intermédiaire ou professionnelle, pour lui le débat des pensées à l'art contemporain suit la franchise des artistes, qui ne cherchent pas le refuge du doute dans l'obscurité de l'exécution (texte de Sylvio Lagacé).

Le 21 mai 2010 le Cégep de Rivière-du-Loup profitait d'une conférence de presse pour dévoiler une plaque commémorative afin de souligner la restauration complète de la fresque murale du hall du Centre sportif. Présent pour l'occasion, l'artiste loupérois Sylvio Lagacé, qui avait réalisé cette œuvre en 1965. (*Figurines aux poses olympiques... Murale de béton, 22 pieds de long par 7 pieds modelée dans le béton par l'Artiste Sylvio Lagacé*).

ANNÉES DE SERVICE DES MEMBRES DE LA GARDE CÔTIÈRE AUXILIAIRE CANADIENNE

30 ANS DE SERVICE

Zone	Unité	#Membre	Nom	Prénom	Zone	Unité	#Membre	Nom	Prénom
05	13	0229	Drolet	M. Luc	05	44	1437	Mecteau	M. Ronald
05	13	0155	Drolet	M. Richard	02	54	1508	Morel	M. Pierre
05	47	0383	Drouin	M. Jacques	03	15	1555	Normand	M. Jacques
03	29	0382	Drouin	M. Donat	02	54	1506	Pelletier	M. Paul
01	34	0332	Hovington	Mme. Claudette	02	02	1490	Pelletier	M. André
03	04	0307	Paquin	M. Jean	03	29	1448	Rheault	M. Raymond
					02	54	1504	Rioux	M. Alain
					02	52	1452	Samuel	M. Jean-François
					02	24	1533	Sinnett	M. Carl
					02	54	1505	Sirois	M. Yvon
					02	52	1404	Sylvestre	M. Renaud
					05	20	1486	Tremblay	M. Marc Guy
					01	01	1457	Tremblay	Mme. Charlotte
					05	44	1438	Vigneault	Mme. Monique

25 ANS DE SERVICE

Zone	Unité	#Membre	Nom	Prénom
03	28	0576	Bouchard	M. Robert
01	39	0587	Evans	Mr. Grant
01	40	0588	Robertson	Mr. Martin

10 ANS DE SERVICE

Zone	Unité	#Membre	Nom	Prénom	Zone	Unité	#Membre	Nom	Prénom
03	05	0905	Bedard	M. Normand	02	32	1846	Appleby	M. Dany
03	27	0908	Bernier	M. Jean-François	03	26	1875	Bergeron	M. Claude
02	31	0901	Bezeau	M. Jean	03	27	1852	Blais	M. Patrice
02	32	0875	Briand	M. Gérald	02	30	1767	Cormier	M. Jean
02	32	0871	Briand	M. Mario	03	27	1870	Dion	M. Frédéric
01	25	0861	Brisson	M. Éric	03	26	1880	Duchesne	M. Ghislain
04	42	0895	Chiasson	M. Jean-Marc	03	26	1874	Gagné	M. Éric
01	07	0864	Émond	M. Stéphan	04	06	1841	Gagné	M. Sébastien
02	32	0876	Langlois	M. Pierre	01	40	1855	Gallichon	Mrs. Karen
02	32	0877	Langlois	M. Daniel	03	26	1879	Germain	M. Réjean
05	09	0894	Léger	Mme. Marthe	05	47	1849	Goudreau	M. Jean
02	32	0870	Parise	M. Sylvain	03	15	1845	Gravel	M. Mario
03	49	0914	Plante	M. Roger	04	06	1864	Guilmain	M. Pierre
02	32	0872	Sinnett	M. Marc	02	14	1869	Hébert	M. Louis
01	11	0927	Smith	M. Ted	04	03	1863	Hurdle	M. Éric
01	11	0859	Smith	Mme. Ida	05	47	1861	Larocque	M. Gilles
					04	22	1868	Melanson	Mme. Jocelyne
					02	51	1853	Richard	M. Luc
					01	40	1854	Robertson	Mrs. Pamela
					01	25	1858	Valcourt	Mme. Julie

15 ANS DE SERVICE

Zone	Unité	#Membre	Nom	Prénom
01	11	1461	Beaulieu	M. Bernard
02	30	1393	Boissonnault	M. Roch
05	47	1515	Caballero	M. Christophe
05	44	0979	Chartrand	Mme. Sharon
05	20	1487	Clément	Mme. Jocelyne
05	47	1516	Côté	Mme. France
01	11	1459	Côté	M. Guy
02	24	1538	Cotton	M. Roger
02	52	1450	Cotton	M. Henri
01	01	1456	Duchesne	M. Jean-Paul
02	52	1403	Dupuis	M. Pierre-Marie
05	44	0978	Favreau	M. Robert
02	24	1532	Ferguson	Mme. Linda
03	04	1552	Forbes	Mme. Nicole
04	48	1526	Gallant	M. Sylvain
02	24	1545	Girard	M. Sylvain
02	54	1497	Grant	M. Steven
02	52	1451	Joncas	M. Jeannot
02	52	1449	Joncas	M. Roberto
02	32	1460	Jones	M. Michel
03	49	1524	Laflamme	Mme. Lise
02	24	1535	Lapierre	M. Richard
04	50	1419	Larivière	M. Gilles-A.
04	50	1473	Larivière	Mme Marie-Andrée
02	54	1495	Lefebvre	M. Roger
05	47	1429	Ligue Navale Du Canada	Succ. De L'Outaouais
02	54	1531	Masse	Mme. Lise
02	52	1405	Mathurin	M. Gilles

5 ANS DE SERVICE

Zone	Unité	#Membre	Nom	Prénom
01	12	2127	Alain	M. Philippe
02	46	2116	Arsenault	M. Sylvain
02	30	2096	Arsenault	Mme Isabelle
03	55	2083	Auger	Mme Françoise
04	48	2101	Bergeron	M. Martin
02	24	2099	Bilodeau	M. Alain
03	28	2079	Blackburn	M. Jacques
04	50	2138	Boudreau	M. Marc
02	14	2131	Chabot	M. Yves
04	06	2126	Côté	M. Serge
05	47	2117	Dallaire	Mme Chantal
03	04	2121	Desgagnés	M. Hubert
05	43	2133	Durafourt	Mr. Bryce
02	24	2115	Eden	Mr. Peter
03	04	2086	Fortin	M. Claude
04	22	2129	Hubert	M. Mathieu
05	47	2118	Labranche	M. Richard
04	22	2130	Lacouture	M. Marc
02	24	2100	Langlais	M. Denis
03	04	2098	Lestage	M. Marc
05	20	2104	Morissette	Mme Denise
02	14	2095	Roberge	M. Dominic
04	16	2111	Rochette	M. Bernard
03	49	2124	Trottier	M. Mario
03	28	2081	Villeneuve	M. Marc
04	33	2097	Wilson	Mrs. Lorraine
05	20	2085	Yelle	M. François

SAVIEZ-VOUS QUE LE PHARE DE L'ÎLE AUX PERROQUETS EST CLASSÉ PATRIMONIAL

Extrait du Volume 16 du journal *Le Hubl'eau* – Éditeurs Pierre Morel – Mimi Vachon. Envoyé par Louis Arseneault, adjoint aux communications – zone 02



Photo : Parcs Canada

Le phare de l'île aux Perroquets dans l'archipel de Mingan a désigné le tout premier phare patrimonial à être désigné au Québec en vertu de la Loi sur la protection des phares patrimoniaux du Canada, sur la recommandation de la Commission des lieux et monuments historiques du Canada.

Cette loi, qui fut adoptée en 2008, est conçue pour protéger les phares situés dans les eaux côtières et intérieures appartenant au gouvernement fédéral et ayant une importante valeur patrimoniale.

Parcs Canada assure la mise en œuvre de cette loi qui contribue à préserver l'histoire maritime du Canada pour que les générations d'aujourd'hui et de demain puissent en profiter et en jouir.

LES FAITS EN BREF

Le phare de l'île aux Perroquets a été construit en 1951. Sa tour est caractéristique des tours de remplacement construites par le gouvernement du Canada dans les années suivant la Seconde Guerre mondiale.

Le phare sera cédé à la Corporation de l'île aux Perroquets (gestionnaire de la station de phare) qui en protégera le caractère patrimonial.

Dès l'été prochain, les visiteurs pourront apprécier les travaux majeurs de restauration des bâtiments de la station de phare réalisés par la Corporation et Parcs Canada, en vivant l'expérience géniale de passer une nuit sur l'île.

L'île aux Perroquets a accueilli la première station de phare de la région, en 1888, il y a plus de 125 ans.

SALON DU BATEAU ET DES SPORTS NAUTIQUES DE MONTRÉAL 2014

Texte Claudette Petitpas – Photos Marc Lestage

C'est du 6 au 9 février dernier que se tenait la 15^e édition du Salon du bateau et des Sports nautiques de Montréal.

Plusieurs nouveautés étaient au programme, tels que 450 embarcations, 250 exposants, animations et concours, des destinations inusitées pour les vacances d'été. En primeur cette année près de 20 marinas, ports d'escale et clubs étaient présents pour informer les plaisanciers à propos de la qualité de leurs infrastructures et des services offerts.

Encore cette année la Garde côtière auxiliaire était présente pour répondre aux questions des plaisanciers et également faire du recrutement de bénévoles pour notre organisation.



Martin Renaud, unité 20, Alex Sândor Csank, unité 08 et Jocelyn Coulterman, officier d'opérations GCAC.



Marc Caissy de l'unité 20 donne des explications à un visiteur intéressé.



Les mascottes du Salon du bateau et des Sports nautiques de Montréal personnifiées par des pirates très animés ont rendu une visite au kiosque de la GCAC et salué Martin Renaud de l'unité 20, Alex Sândor Csank et Jocelyn Coulterman, officier d'opérations GCAC.

SALON CHASSE ET PÊCHE DE TROIS-RIVIÈRES- DU 27 AU 30 MARS 2014

Texte et photo Pierre Plante, commandant de l'unité 49

Comme d'habitude à chaque année, l'unité 49 s'est impliquée afin de faire un succès des quatre journées durant lesquelles se déroulait le plus important rassemblement d'amateurs de plein air en Mauricie. En effet ce salon regroupe les chasseurs, pêcheurs, amateurs de camping, de motos quatre roues et de motoneiges.



Pierre Plante, commandant de l'unité 49 et René Gauthier, membre de l'unité 49.

Encore cette année l'unité 49 Batiscan, appuyée par les unités 29 Trois-Rivières et 05 Nicolet, ont répondu aux différentes questions des visiteurs à notre kiosque de la GCAC. Plusieurs s'informent sur les démarches à faire pour enregistrer leur bateau fait maison, aussi où trouver les informations afin de s'assurer que leur prochain achat d'occasion n'était pas un bateau volé. Plusieurs personnes s'informent également au sujet des équipements obligatoires à bord de leur embarcation et également au sujet des VFI pour les bébés. Nous avons profité de l'occasion pour faire connaître la mission de la GCAC et du fait que nous sommes des bénévoles qui viennent en aide aux plaisanciers en détresse sur notre magnifique plan d'eau qui traverse notre province d'est en ouest.

Merci à Roger Plante de l'unité 49, notre négociateur auprès du promoteur du salon, nos représentants au kiosque, René Gauthier unité 49, Claude Gaboury, unité 49, William Patrick Young, unité 29, Jean-Guy Roy, unité 29, Dominique Pépin, unité 29 et Normand Bédard, unité 05.

Étant le commandant de l'unité 49, je m'occupe de la logistique de cette activité ainsi que du montage du kiosque ainsi que la préparation des cédulas pour les représentants qui répondent aux questionnements du public. Je remercie tous les membres qui ont participé à cette activité car sans vous, une telle occasion de nous faire connaître et rejoindre cette clientèle serait impossible.

EXPO-NATURE AU COLISÉE DE RIMOUSKI

Texte et photos Louis Arseneault

Les membres de l'unité 14 (Rimouski) ont participé de nouveau cette année à Expo-Nature qui a eu lieu au Colisée de Rimouski du 11 au 13 avril.

Cet événement regroupe divers exposants dans le domaine des sports de plein air, chasse et pêche, nautisme, pourvoires, tourisme, et attire des milliers de visiteurs du Bas Saint-Laurent, de la Gaspésie et du nord du Nouveau-Brunswick.

Pour sa part, la GCAC(Q) est représentée par ses Sauveteurs maritimes bénévoles et notre magnifique ambassadeur de la sécurité nautique, Bobbie.



Notre petit bateau de la sécurité, Bobbie, ici en compagnie de Gaston Ledeuil, attire toujours l'attention et la sympathie des petits et grands avec ses conseils et sa belle humeur.



Quatre des membres de l'unité 14 qui ont participé au salon Expo-Nature de Rimouski; De gauche à droite; Jean-François Tremblay, Guy Jean, Georges Michaud et René Bernier.

SALON DU BATEAU DE QUÉBEC

Claude Fortin, commandant de l'unité 04

Le Salon du Bateau de Québec a eu lieu en fin de semaine et a été un franc succès. Les unités concernées ont relevé le défi avec brio. L'achalandage à notre kiosque a été excellent et vos efforts ont contribué à rehausser la visibilité de l'organisation dans la région de Québec.

Merci à Louis Bourdages, David Chouinard, Hubert Desgagnés, Jean-Patrick Laflamme, Marc Lestage, Léopold Béchette, Jean Paquin de l'Unité 04 qui par leurs présences ont rendu possible la participation de la GCAC au salon de cette année. Avec huit membres qui ont répondu présents à l'appel, nous frôlons le 50% de participation pour l'Unité.

Je tiens à souligné particulièrement : La contribution exceptionnelle de Marc Lestage qui en plus de convoier le matériel aller/retour de Sorel à Québec, a participé au montage et démontage du kiosque et à des plages horaires. Pendant le salon l'aptitude impressionnante de plusieurs pour opérer Bobbie comme des PROS après tout juste cinq minutes d'apprentissage.

L'organisation parfaite de Marc Villeneuve notre adjoint en prévention, qui cette année a organisé et coordonné la tenue du salon, belle réussite Marc !



Bobbie attire toujours l'attention des enfants et souvent des grands...

Notre opérateur Bobbie était Frank, la mascotte du Salon Chasse et Pêche. Il était devenu accro de la télécommande...



NOUVELLES DE L'UNITÉ 01 - CHICOUTIMI

Texte et photo Lucie Lessard, directrice de la zone 01.

Lors de la rencontre de l'unité de Chicoutimi le 8 mai dernier, les membres ont accueilli le **nouveau commandant Jean-Claude St-Laurent**.

Lors de cette rencontre il fut question du plan d'action de l'unité pour la saison qui s'amorce et de GISAR. Nous avons parlé de l'importance du rôle du commandant et des membres. Les membres se disent prêts à aider le commandant et avoir des responsabilités afin que cette unité joue son plein rôle et continue à répondre aux besoins de l'organisation et des membres. Une belle rencontre enjouée dans le respect de tous.



De gauche à droite : Gilles Duchesne, Jean-Paul Duchesne, Charlotte Tremblay, Claude Duchesne, Sonia Brassard, Jean-Claude St-Laurent, Lisette Pouliot et Alain Tremblay.

NOUVELLES DE L'UNITÉ 03 - REPENTIGNY L'UNITÉ 03 DE REPENTIGNY BOUGE PLUS QUE JAMAIS !

Photos archives unité 03, / texte par Nathalie Richard membre unité 03, Repentigny

Nous tenons à souligner certains changements dans notre unité, les voici : Mario A. Caron a été nommé au poste de Directeur de la zone 04 par intérim. Par le fait même, Michel Deschênes est devenu par intérim Commandant de l'unité 03. Félicitations à vous deux.



Aussi, nous avons eu l'opportunité d'accueillir parmi nous, deux transferts de membres, il s'agit de Sébastien Gagné et Érick Hovington de l'unité 06. Nous sommes très heureux de ces ajouts. Merci à vous deux.



Sébastien Gagné



Érick Hovington

L'an dernier nous avons passé de 26 membres à 14 membres. Cet hiver nous avons eu un recrutement de quantité et de qualité, plusieurs nouveaux membres se sont joints à notre unité. Alain Beaulieu, Mélanie Leathead, Martin Bellerose, Lise Mongrain, Michel Perreault, Marc-Antoine Falardeau, Bernice Strafford et Marie-Julie Gagné, soyez les bienvenus au sein de notre unité et merci de nous avoir choisis. Notre unité compte maintenant 24 membres.

Nous avons amorcé notre année avec notre réunion printanière le 5 avril dernier. Dix-huit (18) membres étaient présents. Nous avons remarqué qu'une franche camaraderie est née au sein de notre unité et nous tissons des liens encore plus forts avec nos membres impliqués.

Concernant la formation qui était prévue à notre calendrier, nos nouveaux membres ont suivi leurs cours Sauveteur I, plusieurs ont mis à jour leur cours de secourisme, et nos anciens membres ont suivi le cours de GPS et MÉTÉO pour le Sauveteur II. Bravo pour votre implication!

Une corvée pour le bateau Aux. 1253 a été accomplie le 26 avril dernier, 12 membres étaient présents. Notre bateau

s'est refait une beauté avant sa mise à l'eau, avec son nouveau toit ainsi que des équipements qui ont été ajoutés et remplacés. Un gros MERCI aux membres pour votre participation à cette corvée. La mise à l'eau a eu lieu le 3 mai dernier. Nous sommes disponibles 24h/24h, 7/7jours.

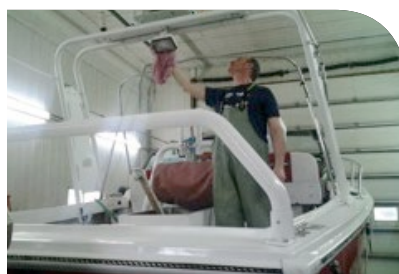
Nous tenons à souligner la présence parmi nos membres de monsieur Jean Caron et madame Gisèle Caron qui sont encore très actifs. Monsieur Caron est membre depuis le début de l'organisation; il a 35 ans de service cette année. Madame Caron pour sa part a 31 ans de service. Un GROS MERCI et FÉLICITATIONS à vous deux pour votre dévouement au sein de la GCAC. Nous sommes fiers de vous avoir dans l'unité 03.



Gisèle Caron
GCAC # 04-03-0079
31 ans de service



Jean Caron
GCAC # 04-03-0008
35 ans de service



NOUVELLES DE L'UNITÉ 04 - QUÉBEC

Texte Claude Fortin, commandant – Jean Paquin, adjoint aux communications.

PLANIFICATION DES ACTIVITÉS :

La participation de la GCAC au kiosque du Salon du bateau de Québec a été une réussite. Les membres ont assuré une présence à temps plein. Un article a été consacré à ce sujet.

Les responsables des trois marinas (Lévis, Yacht Club de Québec (YCQ), Port de Québec) du territoire ont été rencontrés et se sont montrés très intéressés à tenir une journée de prévention au début de la saison. Nous aurons donc besoin de la participation des membres de l'unité pour en faire un succès. Nous tenons à préciser qu'il n'est pas nécessaire d'être conseiller en prévention pour y participer. Bien que les vérifications soient réservées aux conseillers accrédités, les tâches connexes telles que montage et tenue du kiosque de renseignements, prises de rendez-vous, etc. peuvent être accomplies par tous les membres de l'unité.

Voici, les dates prévues pour la journée de prévention :

Marina de Lévis :	le 30 mai.
Yacht Club de Québec :	le 7 juin, soit en même temps que le défi des jeunes marins.
Marina du Port de Québec :	le 14 juin.

Ces dates peuvent être modifiées, si dame nature n'est pas de la partie. Claude nous rappelle que le mentorat pour les nouveaux préventionnistes aura lieu les 31 mai, 7 et 14 juin. Il est important que ceux-ci participent à ces activités.

D'autres activités sont à prévoir, mais nous n'avons pas reçu de demande officielle de la part des organisateurs. Parmi ces activités, mentionnons les Snowbirds qui seront à Québec le 5 septembre pour offrir une prestation dans le cadre du 90e anniversaire de l'Aviation royale canadienne. Ce dossier est à suivre.

Les dates des autres activités ainsi que la formation sur l'eau celles-ci seront communiquées ultérieurement.

Informations complémentaires concernant les petites embarcations : le Stand Up Paddle (SUP) est une nouvelle activité de plus en plus populaire au Québec. Vous trouverez sur le site suivant une description de cette activité : www.evassionsup.ca/index.html

Nous avons parlé dans un des derniers numéros de la revue des yoles pour le Défi international des jeunes marins. Pour plus d'informations, je vous invite à consulter le site suivant. www.defijeunesmarins.com

NOUVELLES DE L'UNITÉ 11 - BAIE COMEAU

Texte et photo Lucie Lessard, directrice de la zone 01

Lors de la rencontre de l'unité, le 22 avril dernier, les membres ont souhaité la bienvenue à un nouveau venu Jean Poirier.

Jean a accepté de s'impliquer dès le début et il recevra une formation pour devenir conseiller en prévention. Ce cours s'est donné en mai dernier.



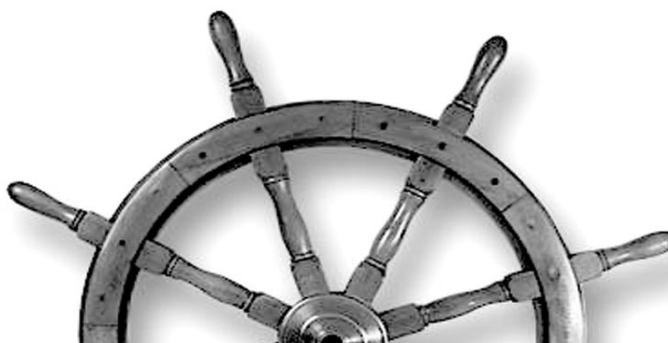
Ted Smith, François Désy, Bernard Beaulieu, Clément Émond, Clermont Harrisson, Roma Rioux et Jean Poirier.

NOUVELLES DE L'UNITÉ 12 - LA BAIE

Lors de la rencontre de l'unité de la Baie le commandant, Alain Tremblay, a remis à tous les casquettes identifiées au nom de la GCAC. Il en a aussi profité pour remettre l'épinglette de 5 ans à Philippe Alain. Il a aussi été décidé que ce dernier deviendrait conseiller en prévention. Sa formation se fera sous peu.



De gauche à droite. Assis : André Girard, debout : Cyprien Gaudreault, Alain Tremblay, Annette Fortin, Philippe Alain et Marcel Lavoie.



NOUVELLES DE L'UNITÉ 16 - VALLÉE DU RICHELIEU

L'UNITÉ 16 PERD L'UN DE SES MEMBRES

Le 23 mai 2014, à l'âge de 65 ans, est décédé monsieur Guy L'Écuyer époux de madame Agnès Timbers.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses fils Martin (Audrey Jacob) et Philippe (Annie Houde), sa petite-fille Jalina, sa mère Electa L'Écuyer, ses frères et sœurs, beaux-frères et belles-sœurs ainsi que de nombreux parents et amis.

Guy L'Écuyer était membre de la GCAC (Q) depuis le 14 septembre 2005. Il était patron d'embarcation, conseiller en prévention, équipier et formateur à l'interne des membres en manquement d'embarcation, vu sa grande



expérience nautique au sein de la GRC.

La famille a reçu les condoléances le samedi 31 mai 2014 dès 10 heures en l'église Saint-Mathieu-de-Beloeil et les funérailles suivirent à 11 heures.

Au lieu de fleurs, la famille a demandé des dons pour la Société canadienne du cancer.

n.d.l.d : Guy était un bon membre estimé de tous, jovial et généreux de son temps Nous garderons de très bons souvenirs de ce membre dévoué. Au nom de tous les membres de la GCAC, nos plus sincères condoléances à la famille.

L'UNITÉ 16 : UNITÉ DE L'ANNÉE

Texte : Monique Parent, commandante, Unité 16

L'Unité 16 a tenu sa réunion printanière le 2 mai dernier. Je ne peux passer sous silence la très belle reconnaissance qui m'a été remise par les membres de l'Unité 16 (voir photo ci-jointe). Mes plus sincères remerciements à toute mon équipe pour cette marque de gentillesse à mon égard. Suite à la reconnaissance de l'Unité 16 comme Unité de l'Année 2013, j'ai remis à chacun des 18 membres présents un jacket avec l'identification Unité de l'Année 2013 (voir photo ci-jointe) ainsi que la casquette identifiée au nom de l'Unité 16.

Il fut également remis à 2 membres des lettres de reconnaissance obtenues lors de l'AGA, soit à Denis Chagnon et Simon Drouin pour leur implication bénévole remarquable en 2013 et à un autre membre un porte-document, soit à Pierre Bourque pour son implication en prévention, tout spécialement au niveau de Bobbie. À noter que Denis Labonté et Monique Parent ont reçu des lettres de reconnaissance lors de l'AGA pour leur implication bénévole remarquable en 2013.

L'Unité 16 a remis une plaque à Denis Chagnon pour ses 198 heures de bénévolat et sa participation à 16 des 36 missions de l'Unité en 2013 et une plaque à Yvan Roy pour le plus grand nombre de vérifications de courtoisie (14) au sein de l'Unité 16 en 2013. Un certificat accompagné d'une sculpture représentant un bateau ont été remis à Denis Labonté, Simon Drouin et la soussignée pour le sauvetage d'une adolescente à Beloeil le 23 juin 2013 (voir photo ci-jointe) de même qu'un certificat accompagné d'un trophée représentant un voilier ont été remis à Claude Scherrer,



1^{re} rangée de gauche à droite : Denis Chagnon, René Lainesse, Thérèse Bouchard, Monique Parent, Patrick Langlois, Serge Patoine, Denis Labonté, Pierre Richard. 2^e rangée de gauche à droite : André Laramée, Marc Lavoie, Jacques Couture, Michel Coutu, Réjean Hébert, Paul Malats, Normand Perreault, Claude Scherrer, Simon Drouin et Pierre Bourque.

Thérèse Bouchard et Simon Drouin pour le sauvetage de 2 enfants à Beloeil le 6 juillet 2013 (voir photo ci-jointe).

Les prix du Service Hydrographique du Canada ont été remis aux conseillers en prévention suivants :

1. Yvan Roy, 1 carte, 1 casquette et un porte-document
2. Michel Coutu, 1 carte, 1 casquette et un porte-document
3. Monique Parent, 1 carte, 1 casquette et un porte-document
4. Réjean Hébert, 1 carte, 1 casquette et un porte document
5. Pierre Bourque, 1 carte et 1 casquette
6. Jean-René Chicoine, 1 carte et 1 casquette
7. Denis Chagnon, 1 carte et 1 casquette
8. Patrick Langlois, 1 carte et 1 casquette

Un nouveau membre s'est joint à notre Unité; il s'agit de Paul Malats; il a réussi son Sauveteur 1 et suivi son cours de Premiers soins. 18 membres de l'Unité 16 ont suivi le 8 février dernier les cours de Météo en contexte SAR ainsi que GPS en contexte SAR (voir photo ci-jointe). 3 membres de l'Unité 16 ont suivi la formation théorique de conseillers en prévention le 3 mai dernier, soit Claude Scherrer, Jacques Couture et Pierre Richard. Une épinglette de 5 ans de bénévolat au sein de la GCAC (Q) sera remise à Bernard Rochette.

L'Auxiliaire 1235 a été mis à l'eau le 13 mai dernier : photo ci-jointe du bateau qui est amené à la Marina de St-Mathias par Jacques Couture. Nous avons débuté les patrouilles de disponibilité le 17 mai.

Bonne saison de navigation à tous.



Plaque de reconnaissance remise à Monique Parent lors de la réunion du 2 mai dernier.

SUR CETTE PLAQUE EST INSCRIT LE TEXTE SUIVANT :

Monique Parent commandante de l'unité 16.

Reconnaissance décernée pour sa contribution exemplaire et soutenue auprès des membres de son unité, tant dans le suivi de formation que dans la gestion et la communication exercées auprès des équipes pour le bon déroulement des patrouilles et des missions. Ces grandes qualités et cette énergie constante ont permis à l'unité 16 de la Vallée du Richelieu de se mériter le titre de l'Unité de l'Année 2013 de la Garde côtière canadienne (Québec Inc.)

Décerné par les membres de l'unité 16, ce 2^e jour du mois de mai de l'an 2014, à mont St-Hilaire.

Les noms de tous les membres (26) ont été inscrits au-bas de cette plaque de reconnaissance. .

n.d.l.r. Félicitations Monique ! Tu le mérites...



Remise à Simon Drouin, Monique Parent et Denis Labonté d'un certificat accompagné d'une sculpture représentant un bateau pour souligner le sauvetage d'une adolescente à Beloeil le 23 juin 2013



Remise par Monique Parent à Simon Drouin, Thérèse Bouchard et Claude Scherrer d'un certificat accompagné d'un trophée représentant un voilier pour souligner le sauvetage de 2 jeunes enfants à Beloeil le 6 juillet 2013.



FORMATION DU 8 FÉVRIER 2014 (MÉTÉO EN CONTEXTE SAR ET GPS EN CONTEXTE SAR) :

1^{re} rangée de gauche à droite : Pierre Richard, Patrick Langlois, Yvan Roy, Normand Perreault, Denis Chagnon; 2^e rangée de gauche à droite : René Lainesse, Pierre Bourque, Réjean Hébert, Jean-René Chicoine, Denis Labonté, Jacques Couture, Eric Hurdle, Michel Coutu, Sylvain Labatt, Nadia D'Elia, André Laramée, Simon Drouin, Robert Boivin et John Cloutier;



L'Auxiliaire 1235 est amené à la Marina de St-Mathias par Jacques Couture le 13 mai 2014. Vous le retrouverez sur la page couverture.



L'UNITÉ 16 DE LA VALLÉE-DU-RICHELIEU SE DISTINGUE

Article paru dans le nouveau Journal Laurier Le Journal de Beloeil

Lors de l'assemblée générale annuelle du 15 mars dernier, l'Unité 16 Vallée-du-Richelieu a été nommée Unité de l'année 2013 par la Garde côtière auxiliaire (GCAC- Québec). Le succès d'une organisation bénévole comme la nôtre repose en grande partie sur le travail d'équipe. Les membres étant regroupés en unité, il est important pour le succès de l'organisation que ses membres apprennent à travailler en équipe dans leur unité respective. L'Unité 16 la plus méritoire est celle qui, dans l'ensemble, répond le mieux aux besoins de l'organisation.

L'Unité 16 a été particulièrement active dans l'ensemble des domaines liés à la mission de la GCAC : gestion des ressources humaines, financières et matérielles; formation, prévention; participation avec Bobbie (bateau de sécurité) et présence aux salons nautiques, communications, disponibilité 24h/7j et réponse rapide; relations suivies avec les municipalités du secteur et reconnaissance par le milieu, et collaboration avec d'autres organismes impliqués en recherche et sauvetage. Six des membres de l'Unité ont participé à deux opérations de sauvetage où des vies étaient sérieusement en danger et l'un de ces sauvetages a été largement reconnu et apprécié par la population et signifié lors de la signature du Livre d'or de la Ville de Beloeil.

La GCAC (Q) est un organisme sans but lucratif, composé de bénévoles qui donnent de leur temps en effectuant des missions de recherche et sauvetage sur le fleuve St-Laurent et la rivière Richelieu.



Sur la photo la commandante Monique Parent, remet à chacun des membres présents à la réunion de l'unité 16, le 2 mai dernier, une veste avec l'identification, Unité de l'année 2013.

SUR LE RICHELIEU EN PRÉSENCE DE SURVEILLANTS BÉNÉVOLES

Article par SAID HAHRADY paru dans le nouveau Journal Laurier Le Journal de Beloeil

Bientôt, la saison de navigation sur le Richelieu va battre son plein, au grand plaisir des plaisanciers, mais sous l'œil vigilant et bienveillant des 27 membres de l'unité 16 – Vallée-du-Richelieu de la Garde côtière auxiliaire canadienne (Québec)

En raison d'un printemps frisquet, non propice à la mise à l'eau des embarcations, au lieu du début de mai, l'unité 16 a dû attendre le milieu du mois pour entreprendre la patrouille qu'elle doit effectuer du bassin Chambly aux écluses de St-Ours.

« Nous sommes disponibles pour répondre à des urgences 24 heures sur 24, 7 jours sur 7 » commente en entrevue Monique Parent, commandante de l'unité 16.

La dernière intervention en date remonte au dimanche 17 mai. « Il était 22 h. quand j'ai reçu l'appel, relate Mme Parent, qui a 17 ans d'expérience au sein de l'unité. Un bateau sur lequel se trouvaient neuf personnes, à un demi-kilomètre des écluses Saint-Ours, avait une panne électrique. On a dû procéder à un survoltage et on les a escortés jusqu'à la marina de Beloeil. »

Des membres de l'unité ont pu sauver également de la mort une jeune fille lors de la soirée du 23 juin dernier. Un « bain de minuit » qui a failli tourner au drame. Les secouristes ont effectué un autre sauvetage, soit celui de deux enfants le 6 juillet dernier.

SURVEILLANCE ET APPEL À LA COURTOISIE

L'an dernier, les membres de l'unité qui sont tous bénévoles ont fait 80 vérifications de courtoisie dont une dizaine à la demande des plaisanciers. Nous effectuons des blitz volontaires pour vérifier tous les équipements obligatoires afin d'éviter aux gens d'avoir à payer des contraventions souligne madame Parent. En effet, en vertu de la nouvelle Loi sur les contraventions, des amendes peuvent être imposées si l'embarcation n'a pas un des équipements obligatoires. Idem pour le non-respect des limites de vitesse et la conduite dangereuse, entre autres. Les contraventions peuvent atteindre 250\$.

Les membres de l'unité n'ont pas de pouvoir coercitif et ne peuvent donc pas verbaliser les contrevenants. Nous sommes des amis des plaisanciers, observe à juste titre Denis Chagnon. Nous sommes là pour les assister au besoin. Des fois, nous leur démontrons que leur façon de se conduire n'est pas appropriée. » M. Chagnon, qui en est à sa septième année au sein de l'unité, plaide pour davantage de courtoisie. « Quand des pilotes passent à toute vitesse devant des marinas, ils font cogner les autres bateaux contre les quais et peuvent faire tomber des gens dans l'eau ou les blesser. »

Mme Parent et M. Chagnon relèvent aussi une certaine « témérité » des plaisanciers à bord de bateaux de plus en plus rapides.

« Nous avons vu des bateaux qui avaient dépassé la limite du nombre de passagers à bord, et nous avons constaté aussi que certains font beaucoup de bruit alors qu'ils devraient être munis d'un silencieux ».

Malgré son absence de pouvoir, l'unité de par sa présence, peut dissuader les plaisanciers non respectueux des règles. Son travail a d'ailleurs été salué le 15 mars dernier par la Garde côtière canadienne (Québec), qui l'a nommée Unité de l'année.

Mme Parent tient à remercier toutes les villes qui contribuent financièrement au maintien de ce service.

L'unité a besoin de bénévoles ayant de l'expérience en navigation. On peut rejoindre Mme Parent au 450-446-1494.

Note : Suite à cet article qui se termine par une demande de bénévoles. Madame Monique Parent a reçu six (6) appels de candidats dont deux ont déjà été rencontrés, ayant toutes leurs cartes exigées. Certains verront à obtenir leur carte de VHF et ils communiqueront avec madame Parent à l'automne. Ce fut une annonce payante pour le recrutement, nous dit la commandante de l'unité 16. Il est important de mieux faire connaître la GCAC et ses besoins.

NOUVELLES DE L'UNITÉ 22 - SOREL-TRACY

Le 7 avril dernier se tenait la réunion de l'unité 22 en vue de la préparation pour la saison estivale. Plusieurs sujets étaient à l'ordre du jour:

Municipalités:

Remerciements aux municipalités de Sorel-Tracy, Saint-Joseph-de-Sorel et Sainte-Anne-de-Sorel pour l'utilisation des rampes de mise à l'eau ainsi que les stationnements à notre disposition.

Formation:

Premiers soins (16 h), techniques de remorquage, exercices de recherche de nuit, météo en contexte SAR et GPS lors de mission SAR.

Prévention:

Mise à jour des conseillers en prévention, Familles en fête, blitz de courtoisie dans différentes marinas du territoire et autres activités à venir.

BSA:

Disponibilité 24/7 et horaire.

Années de service:



Remise d'épinglettes à 2 de nos membres pour 5 ans d'ancienneté, Mathieu Hubert et Marc Lacouture.

Les 26 et 27 avril s'est tenue la formation en Premiers soins RCR/DEA niveau C. La formatrice, madame Lise Cloutier, nous a bien fait suer...



Merci à Lise pour son excellent travail et son grand professionnalisme.

Le 17 mai dernier Bobbie a encore volé la vedette lors de l'activité Familles en Fête qui se tenait aux Promenades de Sorel. Les petits comme les grands étaient très heureux de s'amuser avec notre cher petit Bobbie.



Merci à Pierre Archambault, l'opérateur de la journée, Hélène Duguay, pour son travail fantastique auprès des tout-petits, Claudette Petitpas pour très bien représenter la GCAC, Louis Robitaille ainsi que Lise Cloutier.

Merci à vous toutes et tous pour vos participations aux formations, aux activités diverses et surtout de faire partie de l'unité et bonne saison et surtout soyez prudents.

Louise Laramée., commandante – unité 22

n.d.l.d. Il ne faut surtout pas oublier la participation de la commandante de l'unité Louise Laramée pour son dévouement tout au long de l'année et pour l'organisation de cette activité. Elle s'est occupée de récupérer tout le matériel nécessaire et le transport aller/retour pour cette activité de Familles en Fête, en plus de monter le kiosque et seconder l'opérateur de Bobbie.

Concernant le couple Hélène Duguay et Pierre Archambault, ils ont travaillé sans arrêt de 9 :30 heures à 16 :00 heures pour l'animation auprès des enfants. Ils ont commandé un repas froid à midi, et ils n'ont jamais réussi à finir leur repas.... Il faut le faire ! Bravo à ces deux personnes pour leur dévouement exceptionnel...



NOUVELLES DE L'UNITÉ 25 - SEPT-ÎLES

Les membres de l'unité 25, Sept-Îles, ont eu leur rencontre afin de discuter du plan d'action pour cette année ainsi que de la mise à jour des conseillers.

Il a aussi été question du crédit d'impôt à la condition que les données soient entrées dans GISAR.

Malheureusement l'unité n'était pas au complet comme d'habitude, mais les absences étaient toutes motivées.



De droite à gauche : Reno Deschenes, Denise Muir, Ghislain Demontigny, Lucie Lessard, Richard Lévesque et Daniel Michaud. Absents : Jean-Guy Gignac, Éric Brisson, Lucie Robitaille et Armand Morin.

NOUVELLES DE L'UNITÉ 28 - MONTMORENCY

Texte Hélène Diotte et Jean Paquin.

La commandante de l'Unité, Hélène Diotte, assistait à la première rencontre d'armement pour la GCAC. Elle a présenté sommairement un compte-rendu lors de l'Assemblée générale annuelle (AGA) de la GCAC. Elle a expliqué comment comptabiliser le temps de crédit d'impôt pour activité de bénévolat. Elle a expliqué les ratios ainsi que comment sera mis à jour le GISAR pour comptabiliser les données des membres. Elle a félicité les membres pour leur dévouement et leur a remis une casquette identifiée à l'unité 28.



PLANIFICATION DES ACTIVITÉS :

Un premier blitz est planifié pour le 21 juin 2014. Les membres de l'unité visiteront les pontons pour expliquer aux plaisanciers ce en quoi consiste l'inspection de courtoisie et ils offriront de la faire immédiatement. Parmi les activités prévues, mentionnons: les Grands Feux Loto-Québec et le Défi international des jeunes marins.

AUXILIAIRE 1283 :

Denis Trépanier a été félicité à l'Assemblée générale annuelle pour sa contribution pour l'amélioration des équipements de sécurité ainsi que l'entretien général du bateau. Du nouveau pour 2014, l'unité a acquis un défibrillateur et un GPS. Une nouvelle vitre a également été installée sur le bateau pour faciliter la recherche de nuit. Un cours interne sur l'utilisation du radar est en préparation pour les membres de l'Unité. Un tableau de disponibilité sera affiché dans la marina.

Une épinglette a été remise à Jacques Blackburn pour ses cinq années de service au sein de la GCAC. Félicitations !

NOUVELLES DE L'UNITÉ 34 - SACRÉ-CŒUR

Texte Hélène Diotte et Jean Paquin.

Lors de la rencontre de l'unité 34, Sacré-Cœur, avec la directrice de la zone, le commandant Normand Brisson a salué spécialement le nouveau membre Éric Gagné. Il a mentionné que cela faisait longtemps qu'il n'avait pas eu un nouveau membre dans cette unité.



De gauche à droite : Claudette Hovington, Normand Brisson, Jean-Noël Thériault (professeur), Jean-François Brisson et Éric Gagné. Absents : Clément Dufour et Lisette Brisson.

Éric Gagné est aussi adjoint en prévention de la zone 01. Éric a refait connaissance avec son ancien professeur d'éducation physique qui est aussi membre de l'unité 34.

La Côte-Nord est très grande mais petite à la fois car ce sont souvent les même personnes qui s'impliquent dans les organismes communautaires. Quel beau hasard ! Les souvenirs sont apparus entre ses deux personnes après la rencontre.

NOUVELLES DE L'UNITÉ 43 - LAC ST-LOUIS-EST

Texte et photo Jacques Joubert, adj. aux communications

Le 24 mars dernier, Jean-Pierre Desautels a organisé une formation sur l'utilisation de GISAR pour les membres de l'unité 43.

La rencontre a eu lieu dans le restaurant d'un membre de l'unité, Robert Simantos.



Étaient présents et dans l'ordre habituel sur la photo: Mariana Lucico, Marc Drouin, Mitchell Mallen, Paul Berthe, Jacques Joubert, Robin Bell, Leslie Allen, Frank Tonchin. N'apparaît pas sur la photo, Robert Simantos et le prof. Jean-Pierre Desautels.

UNITÉ 43 - VOICI UN MESSAGE DE DERNIÈRE HEURE POUR LE DAUPHIN

Sitôt la mise à l'eau et l'approbation de l'Aux.1245 terminée le 17 mai dernier, des membres de l'unité 43 de la zone 05 ont reçu ces deux premières missions suivantes : un voilier Tanzer 26 en panne de moteur dans le canal Ste-Catherine et une panne de moteur pour un bateau Cadorette Holliday 200.



NOUVELLES DE L'UNITÉ 49 - BATISCAN

Texte et photo ,Pierre Plante, commandant

Pierre Plante est très heureux d'apprendre à ses membres que l'unité 49 s'est classée parmi les unités qui se sont signalées dans notre organisation en 2013.

Voici donc un courriel qu'il a fait parvenir à ses membres dès le lendemain de l'Assemblée générale annuelle :

En fin de semaine se tenait notre Assemblée générale annuelle qui avait lieu à Rimouski.

Une nouvelle catégorie a été créée dans le programme des reconnaissances pour les unités qui se sont signalées dans notre organisation.

J'avais préparé un dossier pour recommander l'unité 49 dans cette catégorie, car j'étais fier du travail que vous avez fait en 2013 et je l'ai fait parvenir au Comité des nominations et reconnaissance.

Quatre unités ont été retenues. Il s'agit des unités de Vallée du Richelieu unité 16, Baie Comeau, unité 11, Québec, unité 04 et Batiscan, unité 49.

Suite aux délibérations du comité, le président monsieur Louis Arseneault a eu de très beaux commentaires concernant notre Unité et la décision fut très serrée. L'unité gagnante fut l'unité 16 Vallée du Richelieu de la zone 04.

Nous devons être fiers, nous avons accompli du bon travail pour maintenir un service de sauvetage professionnel dans notre secteur.

Pour l'année 2014, il s'agit de relever les défis et être compétitifs afin de se classer de nouveau dans cette catégorie

Merci à vous tous pour votre implication.



LETTRE DE REMERCIEMENT ENVOYÉE À DANIEL COURNOYER

En décembre dernier, monsieur Daniel Cournoyer membre de l'unité 49 - Batiscan donnait sa démission comme membre de la Garde côtière auxiliaire canadienne.

Suite à sa nomination comme conseiller municipal à la ville de Trois-Rivières et aux multiples mandats qui lui ont été confiés, monsieur Cournoyer a constaté qu'il ne lui restait plus de temps à consacrer au sein de notre organisation.

Pierre Plante, commandant de l'unité, a cru bon de lui faire parvenir une lettre qui se lisait ainsi.

« Bonjour Daniel,

Je tiens en mon nom et à ceux de tous les membres de l'unité et principalement aux équipiers de l'Auxiliaire 1288, sur lequel tu as participé à quelques missions, à te remercier pour ton implication.

J'ai en tête, entre autres une mission où, avec moi comme patron d'embarcation, au cours de laquelle, lors d'une soirée sans lune et un vent à écorner les bœufs, nous avons récupéré les passagers d'un voilier dont le tirant d'eau était trop grand pour le rentrer dans la rivière Batiscan, ce qui fut fait le lendemain matin à la marée haute. Lors de cette mission tu as démontré de belles qualités d'un travail d'équipe, indispensables dans une telle situation.

Je me rappellerai toujours d'un gars disponible avec qui il était plaisant et rassurant d'avoir comme équipier, peu importe la situation à laquelle nous étions confrontés.

Je suis persuadé que tu avais le potentiel pour gravir les échelons de notre organisation et ainsi aspirer à de plus hauts postes.

Bonne chance Daniel dans tes nouvelles fonctions, tu nous manqueras.

Pierre Plante, commandant de l'unité 49- Batiscan ».

NOUVELLES DE L'UNITÉ 53 - ST-JEAN-PORT-JOLI

Texte Jean Paquin, adjoint aux communications – zone 03.

Le commandant Leclerc nous informe que des démarches sont en cours pour l'acquisition par l'unité d'une embarcation. Le service de la GCAC facilite la couverture d'assurance aux municipalités riveraines du Saint-Laurent. Le but est d'offrir un service efficace. L'unité est la seule dans la région à avoir accès au fleuve Saint-Laurent sans qu'il y ait impact au changement de marée. Le secteur critique à couvrir est de Montmagny à Kamouraska.



Plusieurs membres de l'unité ont démissionné pour des raisons personnelles. Le commandant est présentement en recrutement. La Fête des chants de marins aura lieu du 13 au 17 août 2014. Un kiosque opérationnel sera installé lors de cette activité.

Dans le secteur, les activités nautiques se modifient. La mise à l'eau journalière d'embarcations est de plus en plus populaire. Les risques sont élevés pour ces embarcations étant donné que le secteur est couvert de récifs à marée basse. Le commandant estime que l'unité doit répondre à environ 25 cas complexes par année. Ces cas nécessitent des interventions exigeantes. L'eau étant très froide dans le secteur, il faut intervenir rapidement pour sauver des vies.

NOUVELLES DE L'UNITÉ 56 - ST-LAMBERT

Texte et photos : Réjean Lefrançois

La saison estivale de l'unité 56 a débuté en début de mai. Aussitôt mis à l'eau, les membres de l'équipage de l'Auxiliaire 1258 ont été demandés pour un cas de recherche.



Le commandant Réjean Lefrançois est en procède de formation qui servira à entraîner 2 patrons d'embarcation au service de son unité.

De plus, les membres de cette unité bénéficieront de formations internes qui se feront en collaboration avec le Service des Incendies de Laprairie.

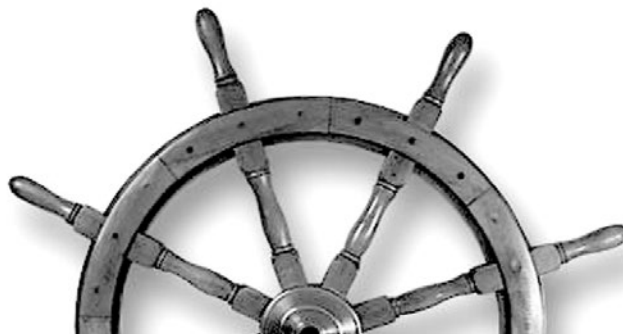
Le commandant a également participé à une réunion traitant du Guide de référence pour les commandants d'unité.

Cette nouvelle unité a le vent dans les voiles... elle compte maintenant huit (8) membres...



Le commandant et son équipe souhaitent à toutes et à tous une excellente saison.

Réjean Lefrançois
Commandant de l'unité



MOT DE LA RÉDACTRICE - CLAUDETTE PETITPAS

Comme nous l'a mentionné notre nouveau directeur des communications, monsieur François Désy, l'équipe du Service des communications a adopté un plan d'action réaliste dans le but d'améliorer nos communications externes et internes.

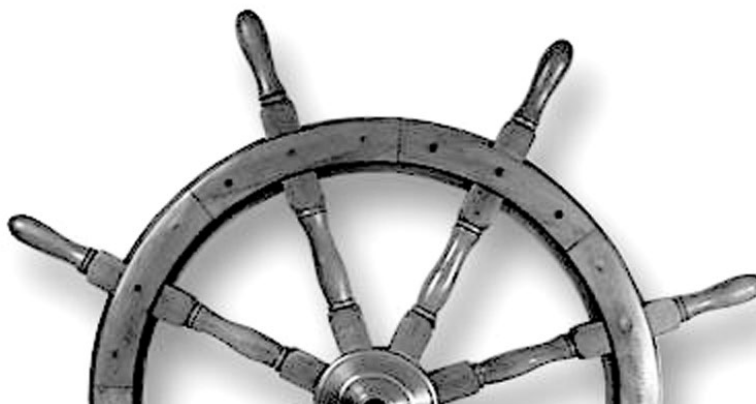
J'invite les commandants des unités et les adjoints de la prévention et de la formation à ne pas hésiter à communiquer avec vos adjoints en communication pour les différentes activités qui se produiront dans vos régions au cours de cette saison 2014.

Merci à notre nouveau directeur François Désy, pour le bon travail accompli, aux adjoints du Service des communications et aussi à monsieur Marc Lestage qui est un atout précieux en communication. Il nous donne fréquemment d'excellents conseils.

Un merci également à toutes les personnes qui me fournissent des articles et des photos. C'est toujours un plaisir de vous lire.

Il faut également signaler l'excellent travail de Nancy, Jocelyn et Louis Melançon au bureau de Sorel, pour le support apporté pour la réalisation du magazine Le Dauphin. C'est très apprécié.

Lorsque vous avez des activités, j'apprécierais que les textes soient envoyés à vos adjoints le plus tôt possible. S'il vous plaît, n'attendez pas à la dernière minute; c'est beaucoup plus facile pour les adjoints et pour moi également. Je compte sur vous tous.



La prochaine tombée du Dauphin sera le 24 novembre 2014.

L'ÉQUIPE DES COMMUNICATIONS

Directeur des communications
François Désy

120 Rte 138,
C.P. 153 Franquelin, G0H 1E0
Tel : 418-297-5747
desyf@gcac-q.ca

Adjoint zone 02
Louis Arsenault

356, rue Dollard.
Rimouski, Qc G5L 6N1
Tel : 418-723-8870
Lars01@globetrotter.net

Adjoint zone 03
Jean Paquin

931, Bougainville.
Québec, Qc G1S 3A7
Tel : 418-527-4795
jepaquin@videotron.ca

Adjoint zone 04
Jérémy Chaput

3720, rang de Picardie,
Varenes, Qc. J3X 1P7
Tel : Rés : 450-652-2891
Cell : 513-578-7498
Jeremie_chaput@hotmail.com

Adjoint zone 05
Jacques Joubert

37, Place Burns,
Dollard-des-Ormeaux. Qc. H9G 1A9
Tel : 514-696-0063
jacquesjoubert@videotron.ca

Rédactrice
Claudette Petitpas

C.P. 1184, Sorel-Tracy Qc. J3P 7L5
Tel : 450-743-4857
Cell : 450-561-3949

TARIF SPÉCIAL POUR LES MEMBRES DE LA GCAC



GCAC Tarif Spécial

119\$ par nuit*
de juin à septembre

109\$ par nuit*
d'octobre à décembre

RÉSERVER

Réservez une chambre Exécutive incluant (1) petit-déjeuner chaud/buffet (d'une valeur de 11.00\$).

Situé le long de l'autoroute 132, près du pont Jacques Cartier et en face de la station de métro Longueuil et du terminus d'autobus, l'hôtel Sandman Montréal-Longueuil est idéalement situé et donne accès à plusieurs des meilleures attractions de la ville, incluant le Casino, le vieux Montréal, La Ronde et la ville souterraine.

Plusieurs raisons de nous choisir: Stationnement inclus | Accès internet sans fil | Centre de conditionnement physique | Centre d'affaires | Piscine intérieur | Sauna et terrasse extérieur | Salles de réunions et de banquets.

RESERVATIONS: 1 800 493 7303 OU RECEPTION_MONTREAL@SANDMAN.CA. CITEZ «GCAC» LORS DE VOTRE RÉSERVATION.

*Offre sous réserve de disponibilité. Les taxes et frais seront applicables. Les tarifs seront valables jusqu'au 31 décembre 2014. Valable uniquement sur les nouvelles réservations. Numéro de membre GCAC requis au moment de l'enregistrement. L'offre est sujette à changement sans préavis.